

APOCALIPSIS

Tayta Dios ricatsingancunata

apostol Juan gellgangan

Jesucristupa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgangan. Pay gellganapaga Tayta Dios cachamungan juc angelmi Juanta ricatsirgan cay patsachö y ciëluchö ima päsananpä cagcunatapis. Tsay ricatsingancunatanam Juan gellgangan imaycaläya ñacacuycuna chämuptin Jesucristuta chasquicocuna imaypis payman yäracur cawanantsicpä.

Cay librum musyatsimantsic Jesucristo cutimunanpä canganta. Tsaynömi musyatsimantsic llapan runacuna cawariyämuftin Jesucristo juzganapä cagta y payta chasquicocuna imayyagpis ñöpanchö cawayänapä cagta.

Manarä cay Apocalipsis libruta gellgarmi Juan gellgangan Señor Jesucristo cawanganta willacur “San Juan” ningan libruta y quimsa cartacunata. Tsaycunapis Bibliachömi gellgaraycan.

Librupa gallaycunan

¹⁻² Noga Juan, Tayta Diospa willacognin carmi, cay libruta gellgä Jesucristo ciëluchö ricatsimangancunata musyayänayquipä. Cay patsa ushacänan tiempucuna imayca päsananpä cagcunata ricatsimänapämi Tayta Dios tsurin Jesucristuta nirgan. Tsaynöpam angelninta Jesucristo cachamushga tsaycunata

ricatsimānanpä. Tsaymi tsay ricatsiman-gancunata gellgaycä llapan criyicogcuna musyayānayquipä. ³ Cushicuyangam cay gellgangäcunata liyegcuna. Y liyipāyanganta chasquicogcunapis cushicuyangam. Tsay imaycata ricatsimangancuna ruracanganam.

⁴ Cayta gellgamü Asia provinciachö ganchis (7) marcacunachö Jesucristuman criyicogcunapämi. Imaypitapis imayyagpis cawag Tayta Dios y ñöpanchö caycag Espiritu Santo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyāshuy pay munangannö cushishga cawayānayquipä. ⁵ Tsaynöllä Señorllantsic Jesucristo gamcunata imaycachöpis yanapaycuyāshuy. Paymi alli willacuyta cay patsaman apamushga y wanushgacunapita puntatam cawamushga yapayga manana wanunanpä. Tsaymi Señorñintsicpa munayllanchö cay patsachö llapan mandacogcunapis caycāyan.

Cuyapämarnintsicmi cruzchö wanur llapan jutsantsiccunata perdonamarguntsic. ⁶ Tsaynöpam imay öra mañacushgapis Tayta Diosga wiyaycāmantsic. Mandunmanmi churamarguntsic imaycatapis pay munanganta rurarna canapä. ¡Señor Jesucristuta imaypis alabashun munayninchö imaycapis canganpita! Tsaynö callätsun.

⁷ ¡Jesucristoga ciëlupita pucutay jananchömi cutimunga! Tsaynö cutimuptinmi llapan runacuna y wanutsegnincunapis ricayanga. Castiguta chasquiyānanpä cagta musyarmi maytsaychöpis runacuna mantsacarnin

wagayanga. Cay ningänöllum llapanpis päsanga. Tsaynö catsun ari.

⁸ Imaycawan munayyog y imayyagpis cawag Tayta Dios caynömi nin: “Cay patsata manarä camarpis caycargämi. Y ushacäriptinpis caycäshällam” nir.

Jesucristuta Juan ricangan

⁹ Criyicog mayiquicuna carmi gamcunanölla nogapis Tayta Diospa ñöpanman chäshä. Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiquiyäshungayquinöllum nogatapis Jesucristuman criyicungäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam Patmos islachöpis präsurätsiyämargan. ¹⁰ Tsaychö präsuraycarmi domingu junagchö Tayta Diosman mañacur caycangäta Espiritu Santupa munayninchö ricacusquir wiyargä cornëta gayaragnörä caynö nimogta: ¹¹ “[Canan ricatsishayqui ima päsananpä cagcunata.] Tsay ricangayquicunata gellgarcur apatsinqui ganchis (7) marcacunachö criyicogcunaman. Tsay apatsinayquipä cag marcacunaga Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, y Laodicea marcacunam” nir.

¹² Gepächö tsaynö gayaraypa parlamogta wiyaycurmi ticasquirgä pi cangantapis ricanäpä. Tsaychömi ricargä örupita rurashga ganchis (7) chiuchicuna atsicaycäyagta. ¹³ Tsay chiuchicuna chöpinchömi ricargä chaqui puntanyag yullag röpan jatipäcushga runa ichiraycagta. Y pëchunpanam örupita awashga anchu wachucutanö churapäcushga caycargan. ¹⁴ Agtsannam yullag püru cargan

yullaganganyag tagshashga millwanö y rashtanö. Nawinnam ninanörä atsicuyargan. ¹⁵ Tsaynöllam chaquincunapis atsicuyargan chipipinganyag wayllashga broncinörä. Parlanganpis carumanmi wiyacämurgan ragrapa lasag yacu gayarar aywagnörä. ¹⁶ Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis (7) estrëllacunata. Shiminpitnam espäda yargamurgan ishcanläpa aflashga. Cärannam rupaynö pasaypa chipipirrä atsicuyargan.

¹⁷ Payta ricaycurmi wanushganö ishquisquirgä ñöpanman. Tsaynam derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mantsacaytsu. Nogam imaypitapis cargä y imayyagpis cashä. ¹⁸ Runacuna wanutsiyämashga captinpis noga cawamurgä imayyagpis cawanäpämi. Nogapa munayllächömi runacunapis caycäyan wanuyanganpita cawatsimunäpä. ¹⁹ Cay llapan ricaycätsingäcunata gellgay, canan päsaycangancunata y ima päsanapä cagcunata. ²⁰ Ganchis chiuchicunata ricangayquega cayan tsay ganchis marcacunachö nogaman criyicogcunam. Derëcha cag maquichö tsararangä ganchis estrëllacunanam cayan tsay criyicogcunata cüidag angelcuna”.

2

Efeso marcachö criyicogcunapä gellgangan

¹ Nircurnam Efeso marcachö criyicogcunapä* Jesucristo cay ningancunata gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim tsay ganchis (7) estrëllacunata tsararä derëcha cag maquichö. Y nogam puriycă örüpita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis”.†

² “Noga musyaycămi imayca rurayniqicunatapis. Gamcunaga imaypis nogamanmi yäracaycăyămunqui. Tsaynöllam musyaycă llutan yachatsicogcunata mana chasquipăyangayquita. Apostol tucogcuna llutancunata yachatsiyăshur llullapăyăshungayquitapis taripăyarguyquim.

³ Nogaman criyicayămungayquipita runacuna chiquiyăshuptiquipis mana ajayaypa munangănö cawaycăyangayquitam musyaycă”.

⁴ “Peru allitsoga puntacunata shumag cuyanacuyangayquinö manana cuyanacuyangayquim. ⁵ Tsay puntacunata shumag cuyanacur cayangayquita yarpar cananpis tsaynöllam cuyanacuyay. Tsaynö yapay mana cuyanacuyaptiquega ñöpăchö caycag chiuchiucunata jitarir mananam imachöpis yanapayăshayquinatsu”.

* **2:1** “Criyicogcunapă” ninanpa rantinga griegu idiömachö “criyicogcunapa angelninpă” nirmi gellgaraycan. Cay versiculuchö criyicogcunapa angelnin ninganga “llapan criyicogcuna” ninan o tsaynöpis “criyicogcunata yachatseg” ninanmi. Tsaynöllam caycan Apocalipsis 2.8; 2.12; 2.18; 3.1; 3.7; 3.14-chöpis. † **2:1** “Puriycă örüpita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis” ninganga quiquin Señor Jesucristo ganchis marcacunachö payman criyicogcunata mana dejaypa yanapaycanganmi.

⁶ “Tsaynō manana cuyanacurpis Nicolaspā llutan yachatsicuynincunata‡ mana chasquiparnin allitam ruraycāyanqui. Pay yachatsingancunataga manam wiyayta munätsu”.

⁷ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyāshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumpleg-cunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawatsicog jachapa prütantam micuyanga”.§

Esmirna marcachö criyicogcunapā gellgangan

⁸ Tsaypitanam Esmirna marcachö criyicogcunapā Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynō nir:

“Noga Señorniquim imaypitapis cargä, imayyagpis cashä, y wanungäpitapis cawamurgä”.

⁹ “Noga musyaycämi imaycachöpis ñacaycāyangayquita y muchuychö cayangayquita. Tsaynō carpis nogaman criyicayämungayquipitaga imaycayognömi caycāyanqui. Tsaynöllam musyaycä Israel runacuna gamcunapa wasayquicuna rimaycāyanganta. Tsaynō nirpis rasun cagga paycunam ‘Tayta Dios ningantaga cumpliyämi’ nicar Satanaspā mandunta ruraycāyan”.

¹⁰ “Imaycaläya ñacaycuna gamcunaman chaycämunnam. Tsaynō captinpis ama

‡ **2:6** Nicolaspā runacunata yachatsirgan Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunata adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micuyänapämi y ollgupis warmipis majancunata jucwan engañar cacuyänapämi. § **2:7** Imayyagpis cawatsicog jachapita musyayänayquipä liyinqu Apocalipsis 22.2,14,19.

mantsacäyanquitsu. Nogaman mana criyicamog runacunam Satanaspä munayninta rurur waquinniquicunata carcelman wichgayäshunqui. Chunca junagmi tsaynö ñacayanqui. Noga raycur wanutsiyäshunayquipäna caycäyaptinpiis nogata mana ñëgayämaptiquega gamcunata chasquiyäshayqui ñöpächö imayyagpis cawayänayquipämi”.

11 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga manam infiernuman aywayan-gatsu”.

Pergamo marcachö criyicogcunapä gellgangan

12 Tsaypitanam Pergamo marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniqui ishcan lädunpa aflashga espädätam aptaraycä”.

13 “Noga musyämi tsay taycäyangayqui Pergamo marcachö runacuna juclä runacunapitapis mas peyor Satanaspä munayninchö cawaycäyanganta. Tsaynö waquincuna cawayaptinpiis gamcunaga nogallaman criyicamurmi cawaycäyanqui. Alli willacuynita willacog Antipasta gamcuna cagchö wanutsiyashga captinpiis nogaman yäracayämur manam gongayämarguyquitsu”.

14 “Tsaynö nogaman yäracaycäyämurga amana chasquipäyaynatsu unay profëta Balaam

yachatsingannö* mana alli cawag runacunata. Unay Balaam aquishapaptinmi Balac jutiyog runapis Israel runacunata fiestancunaman gayatsirgan idulucunapa altarninchö pishtangan aytsata micuyänapä. Y tsaynömi Israel runacunataga yätsipargan majancunata jucwan engañar lluta cawacuyänapäpis”.

¹⁵ “Nicolaspä yachatsicuynintapis† tsaynölla amana chasquiyaynatsu. ¹⁶ Tsay yachatsicungancunata mana cäsuypana Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö jutsa rurayllachö cawayaptiquega gamcunaman shamuycur ushacätsiyäshayquim shimipita yargamungan espädäwan”.

¹⁷ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunataga ciëluchö churarag ‘manah’ ningan micuytam garashä micuyänapä.‡ Nircurmi chasquiyanga yullag rumichö mushog jutincuna gellgaraycagta.§ Tsay mushog jutitaga yullag rumita chasquegcunallam musyayanga”.

* **2:14** Balaampita masta musyanayquipä liyinqui Numeros capítulu 22-pita 24-yag y 31.8,16. † **2:15** Nicolaspä yachatsicuyninpita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 2.6 nótata. ‡ **2:17** Tsay ciëluchö churarag “manah” ningan micuytam unay Israel runacuna tsunyang jircachö puriyaptin Tayta Dios camaripargan micuyänapä. Ciëluchö churarag micuymanmi Jesucristo quiquinwan iwalatsirgan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.32-58. § **2:17** Apostol Juan gellgangan witsanmi runacuna yullag rumitarä chasquiyag tsay rumita ricaycatsirrä fiestaman yaucuyänapä. Tsaymi Jesucristo nirkan yullag rumita chasquegcunarä Diospa ñöpanman chäyänapä canganta.

Tiatira marcachö criyicogcunapä gellgangan

¹⁸ Tsaypitanam Tiatira marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquega Tayta Diospa tsurinmi cä. Ñawipis ninanöran atsicaycan. Chaquïpis atsicaycan chipipinganyag wayllashga broncinörämi”.

¹⁹ “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata, llapayquipis cuyanacuyangayquita, nogaman yäracayämungayquita, y imaypis munangänö cawayangayquita. Tsaynö shumag cawarna imaycatapis mas allita rurar cawaycayangayquita musyaycämi”.

²⁰ “Tsaynöna cawarpis ‘Jezabel’ ningan warmi llutanta yachatsicuptin mana micharninmi itsanga mana allita ruraycäyanqui. Tsay warmega ‘Diospa willacogninmi cä’ neg tucullarmi nogaman criyicamogcunata llutancunata yachaycätsin. Payga yachatsin runacunapis warmicunapis jucwan jucwan cacuyänapämi y Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuyänapämi. ²¹ Nogaga tsay warmita nirgänam jutsancunata jagirinanpä. Tsaynö nicaptïpis jagiriyta manam munantsu”.

²²⁻²³ “Jutsa ruraynincunata mana dejag cagcunataga pasaypa ñacatsirmi castigashä. Tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata chasquegcunapis mantsariypä ñacaycunawanmi ushacäyanga. Tsaynöparan nogaman criyicamogcunaga llapanpis niyanga: ‘Shonguntsicchö imata yarpangantsictapis Jesucristoga rasunpam

musyaycan. Tsaymi payga jutsa ruragcunataga pitapis castigan' nir”.

²⁴⁻²⁵ “Waquinni quicunaga tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata manam chasquiyarguyquitsu. Payga ‘Diospa mas allin cag yachatsicuyninta yachacushun’ nirmi yachatsiyäshog tucuycan. Rasunpaypa tsay yachatsicuyga manam Diospitatsu, sinöga Satanaspitam. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsingäcunata cutimungäyagpis ama gongayanquitsu. ²⁶⁻²⁷ Noga ningäta wanunganyagpis cumpleg cagcunataga churashä llapan marcacunatapis munayninchö tsaräyänanpämi. Tsayga canga llapan imaycatapis nogapa munaylläman Tayta Diosllä churamungannömi. Paycuna tsaynö munayyog carnäman mana wiyacog cagrunacunata mantsaripä castigayanga. ²⁸ Tsaynömi tsay mandacog cayta chasquegcunapaga premiuncuna canga warag lucëru”.

²⁹ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

3

Sardis marcachö criyicogcunapä gellangan

¹ Tsaypitanam Sardis marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Nogam Espiritu Santuta cachamü. Y nogam maquichö ganchis (7) estrëllacunata* tsararaycä”.

“Nogaga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Nogaman criyicamur cawayangayquita runacuna yarpäyaptinpis gamcunaga wanushga cuentam caycäyanqui. ² ¡Yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipäl! Allita ruraycäyangayquita yarparninpis Tayta Diospäga manam allitsu cawaycäyanqui. ³ Yarpäyay alli willacuynita yachacuyangayquita. Jutsayquicunata jagirir shumag cawayay. Dios munangannö mana cawayaptiquega mana yarpashgata ladron chämognömi nogapis mana yarpashgata chämushä gamcunata castiganäpä”.

⁴ “Tayta Diosta mana cäsucur waquincuna cawayaptinpis waquinniquicunaga pay munangannömi cawaycäyanqui. Gamcuna allita ruray cawayangayquipitam nogawan cayanqui yullag röpayquicuna jatishga. ⁵ Tsaynöllam imanö ñacacuychöpis Tayta Diosman yäracur cawag cagga yullag röpan jatishga gloriachö cawayanga. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan gloria vidachöna cawayänanpä cagcuna gellgarangan librüchömi. Tsaychö jutincunataga manam borrashänatsu. Taytalläpa y angelcunapa ñöpanchömi musyatsicushä nogaman yäracamog cayanganta”.

⁶ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

* **3:1** Ganchis estrëllacunaga cayan Jesucristuman criyicogcunata cuïdag angelcunam. Liyinqui Apocalipsis 1.20.

Filadelfia marcachö criyicogcunapä gellgangan

⁷ Tsaypitanam Filadelfia marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga jutsaynag Señorniquim cä. Ningäcunataga imaypis cumplimi. Nogam gloria puncupa llävinta tsararaycä. Tsaymi munayllächö caycan salvashga cag runacunata gloria puncuta quichapänäpäpis y mana salvashga cagcunata wichgapänäpäpis”.

⁸ “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Poderniynag caycarpis ningäcunataga mana gongaypam cumpliyarguyqui. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapargö. Tsay puncupa yaycuyaptiqui manam pipis michäyëshunquitsu. ⁹ Marcayquicunachö waquin runacunaga ‘Diosmanmi criyicü’ nicarpis manam rasunpatsu criyicayämun. Paycunaga Satanas munangantam ruraycäyan. Paycunatam fisyu final junagchö nishä ñöpayquicunaman gonguripacamur caynö niyëshunayquipä: ‘Rasunpam gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna cayarguyqui’ ”.

¹⁰ “Ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa noga ningäcunata cumplirmi gamcuna allita rurur cawaycäyanqui. Tsaynö cawayaptiquega runacunapä castiguta cachamungäwan ñacaycuna captinpis gamcunataga manam dejayëshayquitsu”.

¹¹ “Noga shamogpänam caycä. Tsaymi yachatsingäcunata mana gongaypa noga munangänö cawayänayqui. Tsaynöpam nogapa ñöpäman chämur premiuta chasquiyanqui.

¹² Munangänö imaypis cawag cagtaga

chasquishä imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayänapämi. Iglesiapa allı churashga cimientun rumicuna mana cuyuycachaypa cayangannömi llapan salvashga runacuna Diospa ñöpanchö imayyagpis mana yarguypa cayanga. Nogapa cayangan musyashga cananpämi paycunachö gellgashä Tayta Diospa jutinta y nogapa mushog jutita. Tsaynöpan ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcachöna† imayyagpis täyanga”.

¹³ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

Laodicea marcachö criyicogcunapä gellangan

¹⁴ Laodicea marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios llapan aunicungancunataga noga Señorniquim cumpliyä. Nogaga imaypis rasun cagllatam ni. Nogawanmi Tayta Dios imaycatapis camargan”.

¹⁵ “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Gamcunaga nogaman criyicamog tucullarmi cawaycäyanqui. ¿Imanirtä rasunpa nogaman criyicayämunquitsu? Janan shongulla criyicamurmi mana criyicamog runacunapitapis mas peyor caycäyanqui. ¹⁶ Tsaynö cayaptiquega melanaypä cagcunata jitarängänömi gamcunatapis ñöpäpita jitariyëshayqui”.

† **3:12** Ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis capitulo 21.

17 “Rïcu cayangayquimanmi gamcunaga yäracuyanqui. Tsaymi parlacachar niyanqui imayquicunapis mana faltäyëshungayquita. Tsaynö carpis manam cuentata gocuyanquitsu Tayta Diosta mana yarpäyangayquiwan pobripitapis mas peyor caycäyangayquita. Gamcunaga gaprayashganömi y pengacuypä gallapächunömi caycäyanqui. 18 Rasunpa rïcunö cayta munarga nogapita rantiyay öru püruta. Gallapächunö cayta mana munarga nogapita rantiyay yullag röpata. Gapranö cayta mana munarga nogapita rantiyay jampita. Tsaynöpam Tayta Diosta yarpa rasanpa rïcunö cayanqui, alli röpashganö cayanqui, y gapra runa mana tantiyaypa aywangannö cayänayquipa rantin alli tantiyacog cayanqui”.

19 “Cuyangä cagtaga llutanta ruraptin noga castigämi llutanta rurayangancunata jagiriyänanpä. Tsaynö castigacog caycaptëga shumag tantiyacur noga munangänöna cawayay. 20 Wayiquicunaman chaycamur puncuyquicunapa gayacamognömi gamcunata gayacaycämü. Gayacamungäta wiyar pätsiyämaptiquega cuyanacuyangayquiwan micur cushicuyangayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanqui. 21 Munangänö imaypis cawayaptiquega gamcunata churayëshayqui nogawan mandag cayänayquipämi.‡ Tsaynöllam nogapis Tayta Dios munangannölla cawapti churamashga paywan

‡ 3:21 Jesucristuman criyicocuna paywan mandacuyänanpä cagta mas musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

imayyagpis mandacog canäpä”.

²² “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyāshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

4

Tayta Diosta gloriachö alabayan

¹ Tsaypitanam ricargä gloria puncu quicharaycagta. Nircurnam puntata wiyangänölla yapaypis wiyargä cornëta gayaragnöra: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima päsanapä cagtapis” nimagta.

² Tsaychömi Espiritu Santo ricatsimargan mandacogpa jamaräcunan trönu gloriachö caycagta.

³ Tsay trönuchömi Tayta Dios jamaraycargan verdi y puca color lindu chipipirrä. Jaspı ruminö o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Tsay jamacunan trönnun janapanan esmeralda ruminörä chipipiycag turmanyuy sutaraycargan.

⁴ Tayta Diospa trönuntam jiruruparäyargan ishçay chunca chuscu (24) mandagcuna jamacuyänan sillëtacuna. Tsay sillëtacunanami yullag röpashga respitashga runacuna jamacuyargan. Tsay respitashga runacunaga örüpita coronashgam llapanpis cayargan.

⁵ Tayta Dios jamaraycangan trönunpıtam atsıcyaypa atsıcyar tillagucuy yargamurgan. Magacuypis bunruruypam bunrururgan. Tsay trönupa ñöpanchömi ganchis (7) chiuchicuna rauraycäyargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Espiritu Santunmi.

⁶ Tsaynöpis Tayta Diospa trönun ñöpanchömi lamar maytsayninpa alëri ricacargan. Y nir-cur chuscu angelcunam tsay trönupa ñöpanchö caycäyargan. Tsay angelcunapam entëru cuer-punchö ñawincuna cargan. ⁷ Punta cag angelmi cargan leonnö. Ishcay cagnam törünö. Quimsa cagnam runanö. Y chuscu cagnam cargan älasnin quichashga condornö. ⁸ Tsaycunapaga chuscunpapis jogtayanmi älasnincuna capuyargan. Y entëru cuerpuncunachömi ñawincuna cargan.

Tsay angelcunam pagasta junagtapis caynö nicäyan:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,
jutsaynag carmi gamlla Dioslläcuna canqui.
Gamga imaypitapis imayyagpis cawag Diosmi
canqui” nir.

⁹⁻¹⁰ Trönunchö jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynö alabayaptinmi tsay ishca chunca chuscu (24) respitashga runacunapis gonguricuycur adorayan. Y nircurmi corönancunata jipisquir Tayta Diospa ñöpanman churaycurnin niyan:

¹¹ “Tayta Dios, gamllam imaycapäpis munayyog canqui.

Llapan imaycatapis gammi camarguyqui.
Cawaynincuna gongayquipitam llapanpis
cawaycäyan.

Tsaymi gamtaga llapanpis respitayäshur
alabayäshunqui” nir.

5

Jesucristuta gloriachö alabayangan

¹ Tsaypitanam ricargä Tayta Diosta trönunchö jamaraycagta. Payga jamaraycargan derëcha cag maquinchö röllun aptashgam.* Tsay röllöga janampa y rurinpa gellgashgam cargan. Pipis lluta mana quichananpämi ganchis (7) cuti cërawan cuchuncunapa lagashga cargan. ² Tsayta ricay-curmi juc puëdeg angel llapan callpanwan nirgan: “¿Pirä cërancunata jipiscärir rölluta quichanga?” nir. ³ Tsaynö niptinpis ciëluchö, ni cay patsachö, ni maychöpis manam tsay rölluta pipis quichagpänö cargantsu ni tsaychö gellgaranganta ricagpänö.

⁴ Pipis tsay rölluta quichananpä mana captinmi feyupa llaquicur noga wagargä. ⁵ Tsaynö wagaycaptimi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin nimargan: “Ama wagaytsu. Juda castapita ‘Leon’ ningan runam Satanasta vincir imaycawanpis munayyog caycan tsay rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa aylun aywaragpita”.

⁶ Tsaynö nicämaptinmi ricasquirgä Tayta Diospa jamacuna trönun ñöpanchö juc Üsha caycagta. Tsay Üshaga caycargan tsaychö caycag chuscu angelcunapa y ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita chöpinchömi. Tsay Üshaga wanunganpita cawamurmi ichiraycargan.

* **5:1** Röllöga cargan garapita o papelpita rurashgachö gellgashga librunömi. Tsaytaga liyisquir canganmi wancurcuyag.

Ganchis (7) wagrayog y ganchis ñawiyogmi† cargan. Tsay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamungan Espiritu Santum.‡ 7 Tayta Dios mandacur trönnunchö jamaraycagman witiycurmi derëcha cag maquinpita tsay Üsha chasquimurgan rölluta. 8 Tsay rölluta chasquiritpinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcuna y tsaychö cag ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Üshapa ñöpanman gonguricuyçuyargan. Paycuna llapanmi arpancunawan cayargan. Tsaynömi örüpita rurashga väsuncunachö inciensiutapis apayargan. Tsay inciensioga cargan criyicogcuna Tayta Diosman mañacuyänanmi. 9 Paycunam mushog alabanzata cantar Üshata alabayargan caynö nirnin:

“Gamllam munayyog canqui tsay rölluta quichanayquipä.

Gammi runacuna raycur wanurgayqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquim gamman criyicamog cagtaga Tayta Dios imaycaläya runacunata perdonar salvashga,

maychö tsaychö tagcunatapis y imaycaläya parlacuychö parlagcunatapis.

10 Paycunaga munayniquichömi caycäyan.

Tsaymi imaycay öra mañacuyäshuptiquipis gamga wiyaycanqui.

† 5:6 Üsha ganchis wagrayog ninanga “pasaypa poderyog” ninanmi. Üsha ganchis ñawiyog ninanga “llapanta ricag y llapanta musyag” ninanmi. ‡ 5:6 “Espiritu Santo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi gellgaraycan.

Paycunam gamwan patsachö mandag cayanga”
nir.

11 Tsaypitanam ricargä yupaytapis manana atipaypä angelcuna alabaycäyagta. Paycunam tsay chuscu angelcunawan y tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunawan Üshata alabaycäyargan caynö nirnin:

12 “Gammi wanurgayqui runacuna jutsancu-
napita perdonashga cayänapä.

¡Maytsaychöpis gamtaga alabayäshunquim!

¡Gampa munayllayquichömi imaycacunapis cay-
can!

¡Gammi llapan camangayquicunapapis duëñun
canqui!

¡Pipis manam gamnöga yachag cantsu!

¡Llapan cawagcunam gamta imaypis
alabayäshunqui!” nir.

13 Tsaynömi wiyargä ciëluchö cagcuna, cay pat-
sachö cagcuna, lamar rurinchö cagcuna, llapan-
pis Tayta Dios camangan cagcunaga caynö al-
abaycäyagta: “¡Trönunchö mandacur jamaraycag
Tayta Dios y tsaychö caycag Üsha imayyagpis al-
abashga catsun!”

14 Tsaynö alabayaptinmi Diospa ñöpanchö
caycag chuscu angelcuna “¡Tsaynö callätsun!”
niyargan. Y tsaychö caycag ishca y chunca
chuscu (24) respitashga runacunanam ñöpanman
gonguricuycur adorayargan.

6

Rölluchö jogta lagashga cëracunata Jesucristo jipingan

¹ Tsaychömi ricargä rölluchö punta cag lagashga cërata Jesucristo jipinganta. Tsaynö jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. ² Tsaynö niptin ricaringächömi ricasquirgä yullag cawallun muntashga yargaycämogta. Muntaragninga cargan flëchan aptashgam. Paymi corönata chasquisquirmi aywargan Tayta Diospa contrancunata ushacätsinanpä.

³ Rölluchö ishca y cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita mas jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. ⁴ Tsaynö niptinmi puca cawallun muntashga yargamurgan. Muntaragnintanam jatun espädata Tayta Dios aptaparcu cay patsaman cachamurgan runacunata chiquinacatsir quiquin purata wanutsinacatsinanpä.

⁵ Rölluchö quimsa cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag tsay chuscu angelcunapita mas jucnin cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. Tsaynö gayacuriptin ricaringächömi ricargä yana cawallun muntashga yargamogta. Tsay cawalluta muntaragga cargan balanzen aptashgam. ⁶ Tsaymi tsay chuscu angelcunapa chöpinpita caynö nimogta wiyargä: “¡Muchuy runacunapä canga! Tsaymi juc junag arur gänayangan aypanga juc kilu triguta o quimsa kilu cebädata rantiy cuyänallanpä. Tsaynö captinpis acëtitawan vïnutaga ama lluta ushayaytsu” nir.

⁷ Röllumchö chuscu cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita ultimu cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. ⁸ Tsaynö niptin ricaringächömi ricasquirgä garwash cawallun muntashgata. Tsay cawaluta muntaragpa jutinmi cargan ‘Wanutsicog’. Paypa gepantanam shamurgan wanuy. Tsay wanutsicogmi yargurgan gyërrachö runacunata pelyanacatsir wanutsinacatsinanpä. Tsaynömi yargucurgan geshyawan, munti ashmacunawan, y mallagaywan wanutsinapä. Paypa munayllanchö runacuna captinmi pullan runacunapita mas pullan cagta wanutsinapä caycan.

⁹ Röllumchö pitsga cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam payman criyicunganpita wanutsishga cagcunapa almancuna altar chaquinchö caycagta ricargä. ¹⁰ Paycunam llapan callpanwan niyargan: “Imaycawan munayyog Tayta Diosllacuna, ¿imayrätä juzganqui tsay wanutsiyämag runacunata?”

¹¹ Tsaynö niyaptinmi Tayta Dios nirgan: “Shuyäriyayrä. Gamcuna wanuyangayquinöllum waquin runacunapis nogaman criyicayämunganpitaga wanuyänanrä. Tsaypitarämi wanutsiyäshogcunataga juzgashä”. Tsaynö nisquirnam altar chaquinchö caycag almacunata yullag röpata jatitsirgan.

¹² Röllumchö jogta cag lagashga cëratapis Jesucristo jipirgan noga ricaraycaptimi. Tsay öram patsa feyupa cuyur gallaycurgan. Rupaynam tsacäcuscuirgan y quillapis yawarnömi pucayashga tircascuirgan. ¹³ Estrëllacunanam ciëlupita shushuyämurgan fuerti vientuwan

manarä pogog hīgus patatarrä shushumognö.
¹⁴ Ciēlupis wancucar wancucarcurmi illacäcurgan.
 Jircacunapis y lamarchö islacunapis juclāmanmi
 witiscāriyargan.

¹⁵ Tsaynömi ricargä runacuna gagacunaman
 machaycunaman pacacuyagta. Tsay
 pacacogcunachömi cayargan reycuna, mandacog
 soldäducuna, rīcucuna, esclāvucuna, y mas llapan
 runacuna. ¹⁶⁻¹⁷ Tsaychömi jircacunata y
 gagacunatapis niyargan: “Feyupa ajashganam
 cayan Tayta Dios y Jesucristo. Cay patsachö
 llapan runacuna Tayta Diospa castīgūnwan
 ñacayānanpä tiempu chāmushganam. ¡Nogacunatapis
 mana ñacatsiyāmānanpä pacaycayällamay! Tsay
 castīgūntaga manam pipis awantayangatsu”
 nirnin.

7

Criyicogcunata Tayta Dios cüidangan

¹ Tsaypitanam ricargä chuscu angelcuna cay
 patsapa chuscunlä cuchunchö ichiraycäyagta.
 Tsay angelcunam vientuta tsaparaycäyargan
 patsamanpis lamarmānpi mana yaycamunanpä.
 Angelcuna tsaynö tsaparāyaptin manam ni
 jachacunapa raprancunallapis cuyuycachar-
 gantsu. ² Tsaynömi ricargä juc angelta rupay
 yargacamunan cagpita imaycawan munayyog
 Tayta Diospa sēllun aptashga shamuyagta.
 Tsay angelmi cay patsapa cuchunchö caycag
 chuscu ushacätsicog angelcunaman llapan
 callpanwan gayacamur nirgan: ³ “¡Tayta Dios
 munangannö cawagcunapa urcunman señahta

manarä churaptëga* amarä ushacätsiyaytsu chacracunachö imayca micuycunatapis, jachacunatapis, ni lamarchö cagcunatapis!” nir.

⁴ Tsaynö nirmi tsay angel señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan llapanpis chunca ishca casta Israel runacunam. ⁵ Cada castapitam señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata:

Juda castapita . . . 12,000-ta,
 Ruben castapita . . . 12,000-ta,
 Gad castapita . . . 12,000-ta,
⁶ Aser castapita . . . 12,000-ta,
 Neftali castapita . . . 12,000-ta,
 Manases castapita . . . 12,000-ta,
⁷ Simeon castapita . . . 12,000-ta,
 Levi castapita . . . 12,000-ta,
 Isacar castapita . . . 12,000-ta,
⁸ Zabulon castapita . . . 12,000-ta,
 Jose castapita . . . 12,000-ta,
 y Benjamin castapita . . . 12,000-ta.

Atsca runacuna yullag röpushga gloriachö cayangan

⁹ Tsaypitam ricargä Tayta Dios jamaräcunan trönunpa y Jesucristupa† ñöpanchö yupaytapis manana atipaypä atsca runacuna caycäyagta.

* **7:3** “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellaraycan. Tsaynöllam caycan 6.3; 6.5; 6.7; 6.9; 6.12; 6.16-chöpis. † **7:9** “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellaraycan. Tsaynöllam caycan 7.10; 7.14; 7.17; 8.1-chöpis.

Paycunaga maytsay nacionpita imaycaläya runacunam cayargan. Tucuyläya parlaycunapam parlayarganpis. Yullag röpancuna jatishgam y palmëra jachapa rämancuna aptashgam cayargan.

¹⁰ Paycunam llapan callpancunawan niyargan: “¡Trönuyquichö jamaraycag Tayta Dios, gammi tsuriqui Jesucristuwan salvaycayämarguyqui!” nir.

¹¹ Tsaychömi Tayta Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna, ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacuna, y jiruruypa llapan angelcunapis gonguricuycur Tayta Diosta caynö nirnin alabayargan:

¹² “¡Tayta Dios alabashga catsun!
¡Payllam imaycatapis musyaycan!
¡Payga imaycawanpis munayyogmi y poderösum
caycan!
¡Imayyagpis payta alabarnin agradesicushun!
¡Tsaynö callätsun!” nir.

¹³ Tsaynam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin runa nogata tapumargan: “¿Picunatä tagay yullag röpan jatishga runacuna cayan? ¿Maypitatä shayämushga?” nir.

¹⁴ Tsaynö nimaptinmi payta nirgä: “Gammi musyanqui, taytay”.

Tsaynö niptinam tsay runa nimargan: “Tagay runacunaga Jesucristuman criyicogcunam cayan, imayca ñacacuycunatapis päshga cagcuna. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa jutsancunapita perdonashga carmi röpancunapis yullag

püru awishgana caycäyan. ¹⁵ Tsaynö carnam pagasta junagtapis paycuna templunchö Tayta Diosta adoraycäyan. Trönunchö jamaraycag Tayta Diosmi imaypis paycunata ricanga cushishgalana cawacuyänapä. ¹⁶ Paycunaga imaypis mananam mallagäyangatsu ni yacunäyangatsu. Paycunataga rupaypa achayninpis manam rupan-gatsu ni ajayätsingatsu. ¹⁷ Tayta Dios jamaräcunan trönunpa ñöpanchö Jesucristum paycunata ricanga üshancunatanö. Imaypis mana yacunäyänapä paymi mana tsaqueg yacuman pushanga. Tayta Diospa ñöpanchöga mananam imaypis wagacuyga canganatsu”.

8

Rölluchö ganchis cag lagashga cërata Jesucristo jipingan

¹ Rölluchö ganchis cag (7) lagashga cërata Jesucristo jipiriptin gloriachö manam ni ichicllapis pipis parlargantsu pullan öranö. ² Nircurmi ricargä Tayta Diospa ñöpanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta. Paycunam cornëtata chasquiyargan.

³⁻⁴ Tsaypitanam juc angel shamurgan örupita rurashga inciensiü goshnitsicunan aptashga. Nircurmi Tayta Diospa trönun ñöpanchö örupita altarman chargan. Tsaychönam Tayta Dios atasca inciensiuta camaripargan altarchö goshnitsinanpä. Tsay inciensiuta angel goshnitsiptinmi Tayta Diospa maytsayninman chargan goshni. Tsay goshnillawanmi chargan Tayta Diosman criyicogcunapa mañacuynincunapis.

⁵ Tsaypitanam inciensiu goshnitsicunanman tsay angel wiñargan altarchö caycag shanshata. Nircurmi tsay inciensiu goshnitsicunanta cay pat-saman jitariycamurgan. Tsaynam atsiyaypa atsi-cyarrä tillagucurgan. Magacuypis bunruruypam bunrururgan. Y patsapis pasaypam cuyurgan.

Chuscu angelcuna cornëtacunata tucayämungan

⁶ Tsaypitanam cornëtata chasqueg ganchis (7) angelcuna alistacuyargan tucayänanpä.

⁷ Punta cag angel cornëtata tucaramuptinmi yawarwan y ninawan tallushga runtu tamilya cay patsaman unyamurgan. Tsaywanmi cäsi pullan patsa rupar ushacargan. Tsay nina runtu changan cagga jachapis gewapis llapanmi ushacäyargan.

⁸ Tsaypita ishca y cag angel cornëtata tucaramuptinnam jatuncaray jircapis rupaycar lamarman unyamurgan. Tsaymi cäsi pullan lamar yawarman ticrangan. ⁹ Tsay yawarman ticrangan cag lamarchöga imaycapis cagcunaga wanurganmi y llapan büquicunapis ushacäyarganmi.

¹⁰ Tsaypita quimsa cag angel cornëtata tucaramuptinnam jatuncaray rupaycag estrëlla unyamurgan. Tsay unyamunganwannam waquin mayucuna y pucyucunapis ganrat-acargan. ¹¹ Tsay estrëllapa jutinmi cargan Ajenjor. Tsaymi tsay yacuta upur atsca runacuna wanuyargan ayaptin.

¹² Chuscu cag angel cornëtata tucaramuptinnam rupaypis quillapis geshyayargan. Tsaynöllam waquin estrëllacunapis chipipiyargannatsu.

Tsaynöpanam rupaypis, quillapis, y estrëllacunapis manana shumagga atsicyargannatsu.

¹³ Tsaypitanam ricargä juc condor junishchö tumaycagta. Tsay öram wiyargä tsay condor gayarar caynö nimogta: “¡Wawallanay wawa! ¡Cay patsachö cawagcuna imanörä cayanga gepa cag quimsan angelcuna tsarayangan cornëtancunata tucar galaycayämuptin!”

9

Pitsga cag angel cornëtata tucamungan

¹ Tsaypitanam pitsga cag angel cornëtata tucaramurgan. Tsaynam ricargä cay patsaman juc angel estrëllanö chipipir unyamushga caycagta. Paymi supaycuna wichgaräyangan wayllag machaypa llävinta chasquirgan.

² Tsay lläviwan machayta quichariptinnam jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamurgan. Tsay goshtay rupayta tsapasquiptinmi patsa tsacasquirgan.

³ Tsay goshtaywannam chucllushcuna yargayämurgan cay patsaman juntanganyag. Tsay chucllushcunaga canicog atogcurunömi venënuyog cayargan.

⁴ Tsaytanam juc angel nirgan gewacunata ni jachacunata mana ushananpä. Tsaypa rantinga nirgan Tayta Diospa sëllunwan mana señalashga cag runacunata canipaypa ñacatsinanpämi.

⁵ Tsaynö nirgan runacunata caniptin manam wanuyänapätsu, sinöga mana wanutsiyllapa pitsga quilla entëru canir ñacatsipänapämi. Tsay chucllushcunapa canicuyninga nanargan atogcurupa

canicuyninnömi. ⁶ Tsay caninganwan pasaypa nanatsicur “Cananga mejor wanuculläshä” nirpis runacuna manam wanuyargantsu. Wanucuyta munarpis tsay nanaywanmi ñacar cacuyargan.

⁷ Tsay chucllushcunaga cayargan gyërraman aywayänanpä alistashga cawallucunanömi. Umancunachömi jatiräyargan örupita corönanatö. Cärancunapis runapa cärannömi cargan.

⁸ Agtsancunanam warmipa agtsannö cargan. Quiruncunanam leonpa quirunnö cargan.

⁹ Cuerpuncunaga cargan lätapita chalëcushganömi. Aywayaptinnam älasnincuna gayarargan cawallucuna gyërraman patataypa patatar aywagnörä. ¹⁰ Chupancunam auja punta cargan atogcurupa chupannörä. Tsay chupancunachömi venënuncuna cargan canishga cag runacuna pitsga quilla nanatsicur ñacayänanpä. ¹¹ Tsay chucllushcunapa mandagninmi cargan wayllag machaychö täcogpa mandagnin. Tsay mandacogpa jutinmi hebreu parlaychö Abadon y griegu parlaychönam Apolion.*

¹² Tsay punta cag ñacacuy päsasquiptinpis ishca y mas ñacaycuna shamogpäran caycan.

Jogta cag angel cornëtata tucamungan

¹³ Jogta cag angel cornëtata tucaramuptinnam wiyargä Tayta Diospa ñöpanchö örupita altarpa chuscun esquinanpita parlamogta. ¹⁴ Tsaychömi tsay cornëta tucamog angelta parlapargan: “Eufrates mayu cuchunchö chuscu angelcuna wataraycagta pascamuy” nir. ¹⁵ Tsaynö

* **9:11** Abadon y Apolion neg juticunaga “ushacätsicog” ninanmi.

niptin pascariycayämuptinnam tsay mayu cuchunpita yargamog chuscu angelcuna aywayargan cay patsachö cäsi pullan runata wanutsiyänapä. Tsay öra wanutsiyänapä listum caycäyargan tsay angelcunaga. ¹⁶ Y nircur caynö negtapis wiyargämi: “iMayupita yargamog angelcunawanmi ishca y pachac millönis (200,000,000) soldäducuna cawalluncuna muntashga aywaycäyan!”

¹⁷ Soldäducunapa pëchun tsaparagmi cargan ninanö puca, ciëlnö azul püru, y gallwash azufriwanpa. Cawallucunapa umancunam cargan leonpa umannö. Tsay cawallucunapa shimipitanam yargamurgan azufriwan tallushga goshtaywan nina. ¹⁸ Tsay cawallucunapa shimipita yargamog ninawan goshtaymi cay patsachö cäsi pullan runacunata ushacätsirgan. ¹⁹ Tsay cawallucunapa chupancunapis culebra umayognorä carmi runacunata canir ushargan.

²⁰ Tsay imayca castigucunawan runacuna ushacarpis llutan ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Tayta Diosta adorayänapa rantinmi supaycunata y idulucunata imaypis adoraycäyargan. Tsay idulucuna örupita, gellëpita, broncipita, rumipita, y gerupita rurashga carmi mana ricantsu ni wiyantsu ni purintsu. ²¹ Manam dejaycuyargantsu runa mayincuna wanutseg cayanganta, brüju cayanganta, jucwan jucwan jutsachö cayanganta, y suwacog caynincunata.

10

Gellgashga tacshalla rölluta angel tsararangan

¹ Tsaypitanam ricargä ciëlupita poderösu angel pucutay rurinchö uraycämogta. Umanchömi turmanyuy nirag cargan. Cärannam rupaynörä chipipirgan. Chancancunanam altu altuyag nina rauraycagnörä cargan. ² Nircurnam tsay angel shamurgan quichayllatana tacshalla röllun ap-tashga. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnam jarurargan pat-saman. ³ Nircurmi leonnörä pasaypa gayarargan. Tsaynö gayaraptinnam ganchis (7) magacuycuna bunrururrä gayarämurgan. ⁴ Tsay magacuycuna bunrurumur gayarangancunata gellgayta munaptimi ciëlupita nimargan: “Tsay wiyangayquicunata ama gellgaytsu. Ima nimungantapis ama pitapis willapaytsu” nir.

⁵ Tsaynam lamarchö y patsachö ichiraycag angel ciëluman derëcha cag maquina jayarirgan. ⁶⁻⁷ Y nircurnam ciëlutapis, patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutinchö caynö nir jurargan: “Cananga profëtancuna willacungancunata cumplinapä Tayta Dios manam shuyaranganatsu. Ganchis cag (7) angel cornëtata tucaramuptinmi llapanpis ruracarna gallaycunga” nir.

⁸ Tsaypitam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angelman ayway aptaraycangan rölluta chasquinayquipä”. ⁹ Tsaynö nimaptinmi angel cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpä. Chaycuptimi angel nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui chumpac mishquinörämi mishquishunqui. Peru ultariptiquega feyupam pochguylläshunqui” nir.

¹⁰ Tsaynam tsay angelpita rölluta chasquirir micusquirgä. Tsaynö micuriptinam caucayparä mishquirgan. Y nimangannöllum micusquiptëga pasaypa pochguyllämargan. ¹¹ Tsaypitanam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimogta: “Tayta Dios nishungayquinölla yapaypis willacuy runacunata ima päsananpä cagcunata, ima casta cayaptinpis, may nacionpita cayaptinpis, ima idiömata parlayaptinpis, y mandacog cayaptinpis”.

11

Tayta Diospa ishcaj willacognincuna

¹ Nircurnam mïdicuna värata angel aptaparcamarnin caynö nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaychö templuta y altarta mïdimunayquipä. Y nircurna yupamunqui tsaychö adoracog runacunata”.*

² “Templupa wagtanchö cag patiutaga ama mïdinquitsu. Tsay patiutaga dejaycurogö mana cäsomag cag runacuna tsaychö munayanganta rucacuyänanpämi. Paycunam quimsa wata jogta quillayag† Jerusalenchö tärag runacunata munayanganman mandar tsaräcuyanga”.

³ “Tsaycuna päsangan witsanmi ishcaj willacognincunata noga yanapashä willacuynita willacuyänanpä. Paycunam runacuna jutsayog

* **11:1** Jerusalenchö templuta y altarta Tayta Dios mïditsinanpä nirgan tsaychö runacunata cuïdananpä cagta Juan tantiyananpämi. Tsaymi criyicocunata Tayta Dios yanapanga imanö ñacarpis payta mana gongayänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Zacarias 2.1-5. † **11:2** “Quimsa wata jogta quillayag” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “chuscu chunca ishcaj (42) quillayag” nirmi gellgaraycan.

cayanganpita llaquicur cotenciapita rurashga röpāncuna jatishga puriyanga”. Tsaynö nimungantam wiyargä.

⁴ Tsay ishca y willacogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca olivu jachacunam y ishca chiuchicunam cayan.‡ Tsaymi paycunataga Tayta Dios nirgan Jesucristupa willacuyninta willacuyānāpā. ⁵ Paycunata pipis wanutsiyta munayaptinga shimincunapitam nina yargamunga rupar ushanāpā. ⁶ Tsay ishca y willacogcunapaga munayllanchömi canga quimsa wata jogta quilla willacuyanganyag tamyatapis mana tamyatsiyāmūnāpā. Tsaynö munayllancunachömi catsiyanga maytsay yacucunatapis yawarman ticraratsiyānāpā y munayangan öra runacunatapis imaycawan ñacatsiyānāpā.

⁷ Tsay ishca y willacogcuna Tayta Diospa willacuyninta willacur ushasquiyaptinnam wayllag machaypita yargamog anticristu paycunata wanutsinga. ⁸ Tsaynö anticristu wanutsiptinmi ayancuna Jerusalen marcapa cällincunachö jitarāyanga. Tsay marcachömi Señornintsic Jesucristutapis runacuna wanutsiyangan. Jerusalenchö tarag runacunaga Sodoma marca runacunanömi y Egipto nacion runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucogcuna cayan. ⁹ Quimsa junag pullanyagmi maytsaypita shamog runacuna ricayanga tsay ishca y willacog runacuna wanushga

‡ **11:4** Diospa ñöpanchö cag ishca olivu jachacunapita y ishca chiuchicunapita musyanayquipä liyinqui Zacarias 4.1-14.

jitaraycäyagta. Tsay willacogcunata chiquishga carmi pampayänantapis munayangatsu. ¹⁰ Tsay willacogcuna wanuyanganpita cushicurmi runacuna jucnin jucninpis imaycata garanacur cayanga.

¹¹ Wanushga jitaraycäyanganpita quimsa junag pullanchömi Tayta Dios tsay ishca y willacognincunata cawaritsimunga. Tsay cawayämunganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mantsacäyanga.

¹² Tsaynam tsay ishca y cawamogcuna wiyayanga “¡Caypa shacayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi chiquegnin runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurinllata gloriaman aywacuyanga. ¹³ Tsay öra patsa feyupa tsuctsuyaptinmi tsay Jerusalem marcachö cada chunca wayipita juc wayi juchunga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyanga. Cawag cagcunaga pasaypa mantsacashgam niyanga poderösu carnin Tayta Dios imaycatapis ruranga.

¹⁴ Tsay ishca y cag ñacay päsapinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

Ganchis cag angel cornëtata tucamungan

¹⁵ Ganchis cag (7) angel cornëtata tucamuptinmi ciëluchö gayaraypa caynö niyangan wiyacämurgan:

“Maytsay nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayllanchönam caycan.

Imayyagpis Tayta Dioswan Jesucristulla imaycawanpis munayyog caycan” nir.

16 Tsaychömi ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Tayta Diospa ñöpanchö mandacuyänan sillëtancunachö jamaraycäyanganta gonguricuycur Tayta Diosta adorayargan caynö nirnin:

17 “Gamta agradesicuyämi, poderösu Tayta Dios. Gamga imaypitapis imayyagpis caycanquim. Gamllam imaycatapis munayniquichö tsararaycanqui.

Cananga imaycatapis munayniquichömi caycätsinqui.

18 Maytsay runacunapis mana cäsuyäshurmi pasaypa contrayqui parlayashga.

Jinatam mana cäsuyäshungayquipita quiquincunata castiganqui.

Wanushgacunatapis juzganquim.

Tsaynömi willacuyniquita willacog profëtacunata y gamman criyicamogcunataga llapanta premiuncuna gonqui.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunqui”.

19 Tsaypitanam gloriachö cag templu quichacasquiptin ricargä chunca mandamiencunacuna churarangan babulta. Tillagucuyypis y magacuyypis bunruruypam bunrururgan. Runtu tamyapis jatusagmi unyamurgan. Patsapis pasaypam cuyurgan.

12

Warmipa wawanta Satanas wanutsiyta munangan

¹ Tsaypitam ciëluchö ricacämurgan rupaynörä chipipiycämog warmi. Ichiraycargannam atsiyarrä caycag quillachö. Umanchönam jatiraycargan chunca ishca (12) estrëllayog corönata. ² Tsay warmim geshyacuyta ñacar feyupa gayaraycargan.

³ Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan tsincancaray puca dragon ganchis (7) umayog y chunca waguayog. Tsay dragonmi umancunachö corönata jatirangan. ⁴ Chupanwan gorircurmi cäsi pullan estrëllacunata cay patsaman jitariycamurgan. Nircurmi warmipa ñöpanman ichicuycurgan wawan yuriptin micunanpä.

⁵ Tsaypitanam tsay warmi geshyacurgan ollgu wamrata. Tsay wamram yurirgan munayninchö llapan marcacunata tsararänanpä y mana wiyacogcunatana sitiunman churaypa castigananpä. Tsay puca dragon micunanpä shuyaraycaptinam Tayta Dios ñöpanman tsay wamrata apacurgan. ⁶ Tsay warminam geshpirgan Tayta Dios camaringan tsunyag jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypä micuyta listapargan quimsa wata jogta quilla.*

Ciëlupita Satanas gargacämungan

⁷⁻⁸ Tsaypitanam ciëluchö gyërrata rurayargan Miguel jutyog angelwan tsay puca dragon. Miguelpa angelnincunawan dragonpa gatiragnin supaycuna pelyarninpis manam Migueltaga vinciyargantsu. ⁹ Tsay puca dragon cargan

* **12:6** “Quimsa wata jogta quilla” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Juc waranga ishca pachac jogta chunca (1,260) juna” nirmi gellgaraycan.

Satanas jutiyog supaymi. Tsay quiquin engañacog Satanasma Adantawan Evata jutsaman ishquitsirgan. Tsay junagpitam cananyagpis llapan runacunata jinalla jutsaman ishquiycâtsin. Tsaymi Satanasta llapan gatragnincunatawan Tayta Dios ciêlupita gargamurgan.

¹⁰ Tsaypitam ciêluchö gayaraypa caynö nimogta wiyargä:

“¡Diosman criyicogcunata pagasta junagta tumpacog Satanasga ciêlupita gargacämushganam caycan!

¡Cananga runacuna castigacäyânanpä cagpita Tayta Dios salvananpä öra chämushganam!

¡Cananpitaga Jesucristum llapan imaycatapis munayninchö tsararanga!

¹¹ Pagasta junagta tumpacog Satanastaga Jesucristuman criyicogcuna vinciuyashganam.

Tsaynö vinciuyashga Jesucristo paycuna raycur cruzchö yawarninta jichar wanuyninpan y willacuyuninta cäsucur cawarninmi.

Satanasta cäsuyânanpa rantinga mana mantsacuy-pam Jesucristuman criyicuyargan wanuyta tariyânan captinpis. ¹² ¡Gloriachö tagcuna, cushicuyay!

¡Cay patsachö y lamarchö cagcunam itsanga cuyapaypä caycâyan!

Ciêlupita gargacämushga car Satanasga feyupa rabyashgam puriycan infiernuman gaycucashga cananpäna cagta musyar”.

*Jesucristuman criyicogcunata Satanasma
ñacatsingan*

13 Tsaymi dragonga cay patsaman gargacämushga car rabyawan tsay llullu wachacushga warmita ushacätsinanpä ashir purirgan. 14 Tsaynö ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios listapargan condorpa älasnintanö puestupangan tsunyag jircaman geshpir aywacunanpä. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios ricargan quimsa wata jogta quilla dragon mana ushacätsinanpä. 15 Tsaynam dragon yacuta agtumurgan mayutanörä warmita ushacätsinanpä. 16 Tsaynö agtumuptinmi patsa quichacasquirgan tsaypa yacu ullucunanpä. Tsaynöpam tsay warmita yacu mana imanargannatsu. 17 Imaycanöpapis warmita wanutsiyta mana camacäpacurcurnam dragonga pasaypa ajanargan. Tsaynam aywargan warmipa waquin cag wawancunatana ushacätsinanpä. (Tsay warmipa wawancunaga cayan Jesucristo willacunganta chasquicur Tayta Dios munangannö cawag runacunam.) 18 Tsaymi dragon lamar cuchunman aywargan anticristu yargamogtana shuyacog.

13

Anticristu shamunanpä cangan

1 Tsaynam lamarpita anticristu yargaycämogta noga ricargä. Anticristoga cangan ganchis (7) umayogmi y chunca wagrayogmi. Cada wagrancunachö corönan jatipäcushgam cangan. Y tsaynömi umancunachöpis Tayta Diospa contran

gellgarargan. ² Tsay anticristupa cuerpunga cargan tigrupa cuerpun niragmi. Chaquincunam cargan ösupa chaquincunanö y shiminnam cargan leonpa shiminnö. Tsay anticristutaga Satanasmi poderninta gorgan puëdeg cananpä.

³ Anticristu wanunanpä jucnin cag uman pasaypa tacashga caycaptinpis allirganmi. Allisquiptinnam runacuna mantsarirnin anticristutaga cäsuyargan. ⁴ Runacuna Satanastapis adorayargan allinanpä poderninta gonganpitam. Tsaynöllam anticristutapis adorayargan caynö nir: “¡Anticristunö poderyogga manam ima runapis cantsu! ¡Manam pipis paytaga vinciya puëdintsu!” nirnin.

⁵⁻⁶ Anticristum Tayta Diospa contran y gloriachö tagcunapa contran imaycatapis parlargan. Tsaynöllam Jerusalem templutapis manam ni imapä cuentargantsu. Anticristu tsaynö captinpis Tayta Diosga manarämi castigarganrätsu. Quimsa wata jogta quilla munayninta imatapis ruracurinanpämi Tayta Diosga dejaparirganrä. ⁷ Tayta Diosman criyicogcunataga maytsay runacunatapis ushacätsirganmi. Tsaynömi anticristoga munayninchö tsararargan maytsaychö imaycaläya runacunata, ima casta captinpis y ima parlayta parlaptinpis.

⁸ Poderyog canganpitam llapan runacuna anticristuta adorayargan. Tsaynö adorayaptinmi cruzchö wanog Jesucristupa librunchö jutincuna mana gellgarantsu. Tsaymi tsay anticristu adoragcunaga imaypis chäyangatsu Tayta Diospa ñöpanman. Cay patsata camangan junagpitapis

paycunapa jutincuna tsay libruchö manam gellgarashgatsu.

⁹ Cay ningäcunata shumag wiyacuyay.
¹⁰ Señor Jesucristuman criyicunganpita carcelchö wichgaragpä cagcunaga imaypis carcelchömi wichgaräyanga. Jesucristuman criyicunganpita wanutsishga cayänapä cagcunaga imaypis wanutsishgam cayanga. Tsaynö päsayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. Imaycanö ñacarpis Señorintsic Jesucristullaman mana ajayaypa imaypis criyicur yäracuyay.

Anticristupa criyitsicogninllarä shamunanpä cangan

¹¹ Nircurnam ricargä anticristupa willacognin runata patsa rurinpita yargaycämogta. Tsayga cangan carnishpa wagrancunanö wagrashgam. Tsay yargamogga Satanas parlagñöpis imanömi parlaycungan runacunata engañarnin.

¹² Anticristu poderyog cangannöllum tsay yargamog cagpis poderyog cangan. Tsaymi nirgan maytsay runacuna anticristuta adorayänapä. Anticristoga runacuna wanutsiyta munanganpita alliyargannam. ¹³ Anticristupa willacogninga imanö espantaypämi milagrucunatapis rurargan. Runacunapa ricananchömi ciëlupita ninatapis urätsimurgan.

¹⁴ Anticristupa ñöpanchö milagrucunata rurarmi patsapita yargamog runa llapan runacunata engañargan. Tsaymi runacuna adorayänapä anticristutanö juc imäjinta ruracärsirgan. ¹⁵ Tsay ruracärsingan imäjinmi cawaycag runanö parlargan. Tsayga mandargan

quiquinta mana adorag cagtaga pitapis maytapis wanutsiyänanpämi.

¹⁶ Nircurmi yachag runacunata y mana yachag runacunatapis, rïcuta ni pobritapis, esclävuta mana esclävutapis, llapancunata señalatsirgan, derëcha cag maquinacunaman car o urcuncunaman carpis. ¹⁷ Tsay señalga cargan quiquin anticristupa jutinmi nümeruchö gellgashga.* Mana señalashga cagcunaga ni imata ranticanacurcuytapis manam puëdiyargantsu. ¹⁸ Tantiyacur alcäbu cayay anticristupa jutin nümeruchö gellgashga canganta. Tsay nümeroga jogta pachac jogta chunca jogtam (666). Pipis yachag cagcunaga tantiyanman maygan runapa jutin tsay nümerucunawan gellgashga cangantam.

14

Salvashga cagcuna gloriachö cantayangan

¹ Nircurmi ricargä Sion jircachö Señor Jesucristo ichiraycagta. Paypa ñöpanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapa urcuncunachö Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna gellgaraycagta. ² Nircurmi wiyargä tsay runacuna gloriachö cantaycäyämogta. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan imayca atscayacu ragrapa aywar gayaragnörä y magacuy bunrurumognörä. Cantayaptin atscag runacuna arpata tucayangannörämi wiyacämurgan. ³ Paycunaga cantaycäyargan mushog alabanzatam

* **13:17** Tayta Dios imapä señalta urcuncunaman churanganta tantiyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

Tayta Diospa trönnun ñöpanchö, chuscucu angelcunapa ñöpanchö, y tsaychö caycag ishca y chunca chuscucu (24) respitashga runacunapa ñöpanchö. Salvashga car tsay pachac chuscucu chunca chuscucu waranga (144,000) runacunallam mushog alabanzata cantayta yachayargan. ⁴⁻⁵ Paycunaga warmipis ollgupis manam jucwan jucwan cacur cawayargantsu. Manam llullacuytapis yachayargantsu. Jesucristuman criyicurmi imaycachö ñacarpis jutsa ruraychöga cawayargantsu. Tsaymi salvashgana caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänapä.

Quimsa angelcuna willacuyangan

⁶ Tsaypitam ricargä juc angel ciëlupa pärir aywaycagta. Paymi Jesucristupa willacuyninta apargan llapan casta runacunamanpis, maychö tagcunamanpis, y imayca parlacuyta parlagcunamanpis. ⁷ Tsay angelmi gayarar nimurgan: “¡Imaycawanpis munayyog canganpita Tayta Diosta alabayay! Cananga öra chämushganam llapan runacunata juzganapä. Paymi camashga ciëluta, pat-sata, lamarta, y pucyucunatapis” nir.

⁸ Tsay angelpa gepantanam juc angel aywargan caynö gayarar: “¡Babilonia jatun marcachö täräg runacuna mana pengacuypa jutsa ruraychömi cacuyashga! Tsayta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman jegayan. Tsaynö cayanganpitam tsay marca ushacänanpäna caycan” nir.

⁹⁻¹⁰ Tsay ishca y angelcunapa gepantanam mas juc angelna aywargan caynö gayarar: “¡Mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta

adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga! Tsay runacuna llapanmi infiernuchö rugar ñacayanga, Jesucristo y angelcuna ricaycäyaptin. ¹¹ Pagasta junagta mana upiypa nina rupaptinmi mana päraypa tsaypita goshtay sharcunga. Tsaynöllam ñacayanga mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcuna” nir. ¹² Tsaynö cananpä caycaptinga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa yäracuyätsun.

¹³ Tsaypitanam ciëluchö wiyargä caynö nimogta: “¡Runacuna chiquir wanutsiyaptinpis Jesucristuman criyicogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishgam cawayanga!” nir. Nircurnam nogatana nimargan tsay ningancunata gellganäpä.

Tsaynö gellganäpä nimaptinmi Espiritu Santupis niran: “Cay patsachö ñacayangannöga Jesucristuman criyicogcuna mananam imaypis ñacayanganatsu. ¡Gloriachöga cushishgallam cawacuyanga! Diosnintsicga manam gongangatsu payman yäracuycur imaycatapis ruragcunataga”.

Fisyu final cananpä cagta willacungan

¹⁴ Tsaypitanam ricasquirgä yullag pucutay jananchö juc runa* jamaraycagtana. Payga cargan örüpita coronashgam y filu ösin aptashgam.

* **14:14** Tsay yullag pucutay jananchö jamarag runaga Jesucristum cashga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgagan. Liyinqui Daniel 7.13,14.

15 Tsaypita rätun niragtanam gloria cag templupita juc angel yargascamur pucutay jananchö jamaraycag runata gayacur nirgan: “¡Cosëcha poguraycannam! ¡Ösiquita aptacurcur jinallachö ayway cosëchata gorimunayquipä!” nir. 16 Tsaynö niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur jinan öra aywar cosëchata goregnöra criyicogcunata may tucuy pita gorimurgan.

17 Tsaypitanam mas juc angelna gloria cag templupita yargamurgan. Paypis filu ösin aptashgam cargan. 18 Tsaypita jinallachönam altarchö caycanganpita ninata munayllanchö tsararag cag angelna yargamurgan. Tsaynam ösin aptashga cag angelman gayacurgan: “¡Llapan üvacuna pogushganam! ¡Tsay ösiquiwan llapanta gorimuy!” nir. 19-20 Tsaynö nisquiptin üvata goregnöran runacunata tsay angel gorir gallaycurgan. Jutsa ruraynincunapita Tayta Dios rabyashga captinmi jatuncaray pözuman üvata wiñarcur jaruyangannömi marcapita jucläman jipisquir wanutsir angel ushacätsirgan. Tsaynö wanuscäratsiptinmi cawallupa shiminman macyayta y pitsga junag chaquillapa aywaytanö yawar aywargan.

15

Ganchis (7) angelcuna runacunata ñacatsiyänanpä cangan

1 Tsaypitanam ciëluchö ricargä munayyog ganchis (7) angelcunata. Tsay angelcunatam Tayta Dios churargan imaycaläya ñacaycunawan runacunata castigayänanpä. Tsay angelcuna

castüguta apayämunganwan runacuna pasaypa ñacariyaptinrämi Jesucristo cutimunga.

² Tsaynömi ricargä gloriachö lamar maytsayninpa alëri ricacagta. Tsay lamarga cargan ninawan tallucashganömi. Tsaychönam ichiraycäyargan Jesucristuman criyicogcuna. Tsay runacunaga manam ichicllapis cäsuyargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjinta, ni anticristu señalacunganwan señalacuyargantsu. Paycunaga Tayta Dios listapangan arpancunata aptashgam shaycäyargan. ³ Tsay arpancunata tucapayllapam cantaycäyargan profëta Moises* y Señor Jesucristo cantangancunata caynö nir:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios, gam rurangayquicunata ricarnin imanömi cushicuyä.

Imaypis gamga alli cagllatam ruranqui.

Llapan nacioncunapa mandagninmi canqui.

⁴ Pipis maypis gamtaga respitayäshunquim, taytay. Maytsaychö imaycaläya runacunapis gamtam alabayäshunqui.

Gamllam jutsaynagga caycanqui, taytay.

Llapanacunam ricaycäyan allita rurangayquicunata”.

⁵ Tsaypitanam ricargä gloria cag templu rurinchö cuarto quicharaycagta. ⁶ Tsay

cuarto rurinpitam yargayämurgan ñacacuycunata apamog ganchis (7) angelcuna linupita rurashga chipipiycag röpan jatishga. Paycunapa

* **15:3** Moiseswan llapan Israel runacuna cantayanganta musyanayquipä liyinqui Exodo 15.1-18.

pëchuncunapam örupita awashga anchu wachucutanö wallgapäcushga caycäyargan. ⁷ Tsaypitam Tayta Diospa jamacuna trönunchö caycag chuscu angelcunapita juc angel yargamurgan. Tsay angelmi ganchis angelcunata juc jucllaylla aypurgan örupita väsuta. Tsay väsucunachömi wiñaraycargan Tayta Diospa castiguncuna. ⁸ Tayta Diospa poderninwanmi goshni juntargan gloria cag templuman. Tsaymanga manam pipis yaycургannatsu Tayta Diospa castigunta angelcuna tallir ushayämunganyag.

16

Ganchis (7) väsucunachö castiguncunata angelcuna talliyämungan

¹ Tsaypitanam wiyargä gloria cag templupita ganchis (7) angelcunaman caynö nir gayacuycagta: “Aywayay tsararäyangayqui väsupita Tayta Diospa castigunta runacuna taycäyangan patsaman talliyämunayquipä” nir.

² Tsaynö niycuptinnam punta cag angel patsaman tallimurgan tsararaycangan cag väsuchö castiguta. Tsaymi anticristu señalanganwan señalacushga cagcunata y anticristu nirag imäjinta adoragcunata geri geshya pasaypa ushargan. Tsay geriwanmi paycuna feyupa ñacayargan.

³ Ishcay cag angelnam lamarman tallimurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarchö cagcunaga chipyaypa wanur ushacäyargan.

⁴ Quimsa cag angelnam tsararaycangan väsüchö castiguta tallimurgan llapan mayucunaman y pucyucunamanpis. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrangan. ⁵ Nircurnam wiyargä yacupa mandagnin cag angel caynö nimogta:

“Runacuna jutsata rurayanganpitam llapan yacuta tsaynö yawarman ticratsirguyqui, Tayta Dios.

Imaypitapis imayyagpis cawag Dioslläcunam gamga canqui.

⁶ Tsay jutsa rurag runacunam gamman criyicamogcunatapis y willacog profëtayquicunatapis wanutsiyangan.

Yawarnincunata jichatsir wanutsiyanganpitam cananga quiquincunatapis yawarninta jichatsir wanutsinqui.

¡Tsaytam paycunaga munayangan, taytay!” nir.

⁷ Nircurmi gloriachö cag altarpita caynö nimogtapis wiyargä: “¡Tsaynö castigarga allitam ruraycanqui, poderösu Tayta Dios! Pitapis mana cuyapaypan jutsata rurayanganpitaga castigar-guyqui, taytay” nir.

⁸ Tsaypita chuscu cag angelnam rupay jananmanna talliscamurgan tsararaycangan väsüchö castiguta. Tsaymi rupay feyupa achar runacunata rugar ñacatsirgan. ⁹ Tsaynö rupaptinpis runacunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyargantsu ni Tayta Diospa perdonninta mañacuyargantsu. Perdonta mañacuyänanpa rantinga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayangan.

10 Pitsga cag angelnam tsararaycangan väsüchö castiguta talliriyacamurgan anticristu mandacur cacunan marcacunaman. Tsaynö talliscamuptinnam tsay marcacunachö runacuna tsacäpacusquiyargan. Tsay imayca castigucunawan runacuna galluncunatapis canirmi ushayargan. 11 Geri ushaywan pasaypa ñacarpis runacuna jutsa ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Jutsancunata dejariyänanpa rantinmi Tayta Diospa contran imaycatapis parlayargan.

12 Jogta cag angelnam “Eufrates” ningan mayuman talliscamurgan tsararaycangan väsüchö castiguta. Tsaynam tsay mayu tsaquisquirgan nacion mandagcuna soldäducunawan rupay jegamunan cagpita pelyag päsayämunanpä. 13 Tsaypitanam ricargä quimsa säpucunatanö supaycunata. Tsay quimsa supaycunaga yargayämurgan mandagnin Satanaspä shiminpitam, anticristupa shiminpitam, y anticristupa willacogninpa shiminpitam. 14 Tsay supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. Maytsaypapis aywarmi tsay supaycunaga nacion mandagcunata soldäducunatawan goriyargan pelyayänanpä. Tsay pelyaga canga poderösu Tayta Dios runacunata castigangan junagmi.

15 Señor Jesucristo caynömi nimantsic: “Tantiyacuyay. Nogaga ladronnöpis mana yarpashgatam chämushä. Cushishgam cayanga allita rurar maya-mayalla shuyaraycämagcunaga. Manarä listacushga caycagta tariptëga gallapächu car runacunapa ñöpanchö pengacuyangayquinömi juzgayëshungayqui öra Tayta Diospa ñöpanchö pengacuyanqui”.

¹⁶ Tsaymi soldäduncunawan llapan mandagcunata tsay quimsa supaycuna goriyargan “Armagedon” ningan pampaman pelyayänanpä.

¹⁷ Ganchis cag (7) angelnam vientuman talliriyamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaymi gloria cag templupita Tayta Dios caynö gayacamogta wiyargä: “¡Cananga llapanpis cumplishganam!” nir. ¹⁸ Tsaynö niycamuptinmi atsicyaypa atsicyarrä tillagucuy ricacämurgan. Magacuypis bunrurumurganmi. Patsapis feyupam tsuetsucyargan. Runacunapis tsaytanöga manam ni imay ricayargantsu patsa tsaynö tsuetsucyagtaga. ¹⁹ Babilonia jatun marcachö tärag runacunatapis llutanta rurayanganpita Tayta Dios rabyarnin feyupam castigargan. Tsaynö castigaycaptinmi tsay marca quimsaman amicasquir ushacasquirgan. Waquin marcacunanam pasaypa juchur ushacâyargan. ²⁰ Tsaychömi llapan islacunapis y jircacunapis illacäcuyargan. ²¹ Ciëlupitanam chuscu arröbanö runtu tamyä runacunapa jananman unyamurgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacuna feyupa rimayargan.

17

Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata iwalatsingan

¹ Väсутa tallimog ganchis (7) angelcunapita juchnin cag angelmi shamuycur nimargan: “Acu, ay-

washun yacu* jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanö castigananpä cagtapis ricatsinäpä. ² Babilonia marca runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi cay pat-sachö mandagcunapis y llapan runacunapis jutsa rurayman churacâyashga” nir.

³ Tsaynö niscamar tsunyag jircaman tsay angel pushaycamaptinmi Espiritu Santo ricatsimargan Babilonia marca imanö cangantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypä puca jinänpä animalta muntaraycagta. Tsay animal cargan ganchis (7) umayog y chunca wagrafogmi.† Tsay animalpa jananchömi Tayta Diospa contran gellgaraycargan. ⁴ Tsay muntarag warmipa röpannam cargan ricucuna jatiräcuyänan finu puca y granäti telacunapita. Öruwan, perlaswan, y cuyayllapä chipipeg rumicunawan adornashgam cargan. Aptaraycangan örupita rurashga väsuchönam wiñarargan melanaypä llapan jutsata ruracungancuna. ⁵ Nircur urcunchönam caynö nir gellgaraycargan: “NOGAGA BABILONIA JATUN MARCAM CÄ. PIWANPIS MAYWANPIS ASHMACUNANÖ LLUTA PUNUCOG WARMICUNAPA MAMANMI CÄ. NIRCUR IMAYCATAPIS LLUTAN RURAGCUNAPA MAMANMI NOGA CÄ” nir. ⁶ Tsaypita ricarcungächönam cuentata gocusquirgä Jesucristuman criyicogcunata wanuratsir yawarninta upunganwan tsay warmi machashgana caycagta.

* **17:1** Tsay yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. Liyinqui Apocalipsis 17.15. † **17:3** Tsay mantsariypä puca jinänpä animal pä cangantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13.1 y 17.8.

Tsayta ricaycur pasaypam mantsacaycurgä.

⁷ Tsaynam angel nimargan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacanqui? Cananmi masta musyanayquipä willashayqui tsay warmipita y tsay ganchis umayog chunca wagrayog jinanpä puca animalpita. ⁸ Tsay mantsariypä ricangayqui puca animalga anticristum. Unaycuna cawashga carpis cananga mananam cawannatsu. Imanö captinpis wayllag machaypita yargamogpänam caycan yapay mandacunanpä. Tsaypitaga infiernumannam gaycucanga imaypis manana yargamunanpä. Anticristu shamogta ricarmi runacuna cushicurrä chasquiyanga. Anticristuta chasquegcunapa jutincunaga Tayta Diospa librunchö manam apuntarantsu. Tsay runacunaga manam imaypis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu”.

⁹ “Tsaynö captin cay ningäcunataga shumag tantiyacuy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munayninchö tsaraycangan ganchis jircancunam.‡ Tsaynömi tsay umancunaga ganchis mandacog reycuna cayan. ¹⁰ Tsay ganchis mandacogcunapitaga pitsga mandacogcunaga ushacäyashganam. Cananga jucnam mandacuycan. Ganchis cag mandacog yurimur mananam alläpa unayga mandacunganatsu. ¹¹ Anticristoga illacaranganpita cutiyca-mur tsay ganchis mandacogcunapitapis masran mandacur puëdeg canga. Paycunanömi infiernuman gaycushga canga imayyagpis ñacananpä”.

‡ **17:9** Tsay ganchis jircancunapa chöpinchömi cargan Roma marca.

12 “Anticristupa chunca wagrancunata ricangayquega chunca mandacog reycunam caycäyan. Paycunaga manarämi mandacur gal-laycuyanrätsu. Imanö carpis juc tiempu imallam mandacog cayman yaycuyanga anticristuwan juntu. 13 Tsay chunca mandacogcunaga willanacurcurmi puëdeg caynincunata goyanga anticristuta. 14 Tsaynam anticristuwan juntu tsay mandacogcunaga Jesucristupa contran sharcuyanga. Tsaynö contran sharcuyaptinpis llapan mandacogcunapapis mandagnin carmi Jesucristoga paycunata vincinga. Anticristutawan tsay chunca mandacogcunataga Jesucristuman criyicogcunapis vinciyangam. Jesucristuman yäracuycur salvacuyänanpämi Tayta Dios paycunata acrargan”.

15 Nircurnam angel nimargan: “Babilonia marca rurinchö caycag yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. 16 Tsaynö captinmi tsay chunca mandacog reycunawan anticristu pasaypa chiquiyanga jutsasapa warmitanö Babilonia marcata. Tsaymi paycuna Babilonia marcachö tärag runacunapa llapan imaycancunatapis chipyaypa apacapuyanga. Nircurnam tsaychö tagcunata wanuscäratsir wayincunatapis cayar ushayanga. 17 Babilonia marcata tsaynö ushacätsiyanga chunca mandacogcuna puëdeg cayninta anticristuta goshga cayaptinmi. Anticristuta puëdeg caynincunata tsaynö goyänanpä Tayta Diosmi yarpätsinga. Yarpätsinganta mana tantiyayaptinpis Tayta Dios ningannöllum

llapanpis cumplinga”.

¹⁸ “Tsay mantsariypä puca animalta muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcam. Tsay marcata manarä ushacätsiyaptinmi mandagnincuna maytsaychöpis mandacogcunata maquincunachö tsarayashga”.

18

Babilonia marca ushacänanpä cangan

¹ Tsaypitanam ricargä jucna puëdeg angel chipipirrä ciëlupita uraycämogta. Tsay angelpa chipipiyninga entëru patsatam atsicyapargan.

² Tsaynö uraycämungantam gayaraypa caynö nimurgan:

“¡Ushacashganam, ushacashganam Babilonia marca!

Cananga supaycunallanam tsaychöga taycäyan.

Wisurcuna, condorcuna, tucucunallanam jirurucäyan.

³ Babiloniachö täräg runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman chäyashga.

Babilonia runacunawan yätsinacurmi maytsay nacioncunapa mandagnincunapis Tayta Diospa contran imaycatapis rurayashga.

Tsay runacuna imaycatapis ricayangan cagtaga rantiyaptinmi negocianticunapis pasaypa ricuyäyashga” nir.

⁴ Tsaynö angel nisquiptinnam wiyargä Tayta Dios ciëlupita caynö nimogta:

“Nogaman criyicamog cagcunaga, tsay marcapita
jucläman aywacuyay.

Jutsa ruraychö cawagcunaman ama
tacucäyaynatsu.

Aywacuyaptiquega paycunaman castiguta
cachaptïpis gamcunataga manam
imanayäshunquitsu.

⁵ Paycunaga jutsallachömi cawaycäyan.

Llapan mana alli ruraynincunatam noga Dios-
niquicuna musyaycä.

⁶ Jutsata rurayanganpita paycunaga alläpam
castiguta chasquiya.

Waquin runacunata ñacatsiyanganpita paycunaga
masran ñacayanga.

⁷ Imaycachöpis munayninchö runa tucur cayan-
ganpitam pasaypa castigacashga cayanga.

Paycuna shonguncunachöga caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaycawanpis munayyogmi cä.

Nogaga imaypis manam wactsayäshätsu.

Y manam imaypis ñacashätsu’ nir.

⁸ Tsaynö cayanpitan pasaypa ñacaycuna pay-
cunaman changa.

Wanuyypis, ñacayypis, y mallagayypis mana yarpash-
gatam changa.

Imaycawanpis munayyog Diosniquicuna
carmi tsay marcata ninawan rupatsir
ushacätsishä”.

⁹ Ciëlpita Tayta Dios tsay nimungannömi Ba-
bilonia marcapita goshtay sharcogta ricar mayt-
say nacioncunapa mandagnin reycunapis llaqui-
curnin wagayanga. Tsay mandacogcunaga Ba-
bilonia runacunawan goricar Tayta Diosta mana

cäsucurmi jutsallachö cawacuyashga. ¹⁰ Tsay ushacanganta ricarmi carullapita sicsicyarrä ricarâyanga caynö nir:

“¡Allau, Babilonia marca rupar ushacasquin!
 ¡Tagay marcaga imaycawan munayyog marcam cargan!
 ¡Cananga mana yarpashgatam ushacasquillan!”
 nir.

¹¹ Tsay marca ushacangantaga llapan negocianticunapis wagayangam. Manam canganatsu negociuncunata pipis rantiyänanpä. ¹² Tsay marcamanga ranticuyänanpä apayagmi örutapis, gellëtapis, perlastapis, cuyayllapä chipipeg rumicunatapis, linupita sëdapita tëlacunatapis, y tiñishga chaniyog granäti y puca tëlacunatapis. Nircur apayagmi tucuyläya finu tablacunatapis, marfilpita, broncipita, jërrupita, y marmolpita rurashga aläjacunatapis y imaycacunatapis. ¹³ Tsaynöllam ranticuyänanpäga apayag canëläta, inciensiuta, mirrata, y tucuyläya mucuchag jachacunatapis. Tsaynöllam apayag vïnuta, acëtita, jarinata, trîguta, cargacuna cag ashmacunata, üshacunata, cawallucunata, y cärrucunatapis. Y hasta runacunatapis ranticuyagmi esclävuncunapä. ¹⁴ Tsaychömi tsay negocianticuna tsay marcata gayarar niyanga: “¡Tsayläya imayca jananchö cacog marca ushacashganam caycanqui!
 ¡Rïcu imaycayog cangayquiman alläpa alli röpashga cangayquimanga imaypis mananam cutinquinatsu!” nir.

¹⁵ Tsay marcachö pasaypa rïcuyag negocianticunaga marca rupaycanganta ricaycurmi wagarnin carullapita mantsacashga ricarâyanga caynô nir:

¹⁶ “¡Allau tsayläya cuyayllapä marca chipyaypanachä ushacasquin!

Tagay marcaga imanötä cuyayllapä caycurgan, imayca finu granäti y puca tëlacunapita rurashga röpan jatipäcushga warminöra.

Örupita, perlaspita, y cuyayllapä chipipeg rumicunapita aläjacunawan adornashga warminömi caycurgan.

¹⁷ Tsayläya imayca riquëzancuna ¿maypatä aywasquishga?”

Büqui manijag runacunapis y büquichö llapan arogcunapis carullapitam ricaraycar quëdacuyanga. ¹⁸ Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagayanga: “Manam may marcapis cashgatsu tagay marcanö alläpa cag alli marcaga” nir. ¹⁹ Pasaypa wagar gayararmi allpatapis junishta jitayanga umancunaman caynô nir:

“¡Allau, allau tsayläya cuyay alli marca!

Tagay marcachömi büquiyogcunapis y llapan negocianticunapis rïcuyâyashga.

Cananga wapmi tsay marca rugar ushacasquishga” nir.

²⁰ Gloriachö cagcuna, cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Dios ushacätsinganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna, y payman llapan criyicogcunapis cushicuyay.

¡Gamcunata imaycata rurar ñacatsiyäshungayquipitam
Tayta Dios tsay marcata ushacätsishga!

²¹ Tsaynam juc puëdeg angel mulinutanö rumita
jayarircur lamarman jitariycurgan caynö nir:

“Babilonia marcachö tagcuna,
cay rumita illacagpä jitangänöllum gamcunatapis
Tayta Dios illacätsiyäshunqui.

Cananpitaga imaypis manam runacuna
ricayäshunquinatsu.

²² Manam imaypis wiyayanganatsu arpata,
pinculluta, ni cornëtatapis cällicunachö
tucaycäyagta.

Tsaynömi cay marcachöga ima runapis
canganatsu ima aruytapis aruyänanpä,
ni mulinuta jirurutsiyänanpäpis.

²³ Papis manana captin manam chiuchicunapis
atsicyanganatsu.

Y mananam casacuy fiestapis canganatsu.

Babilonia marcachö negocianticuna
gellëninacunawan pasaypa poderösu
tucuyaptinpis tsaynömi marcancuna
ushacanga.

Brüjucuna carnin maytsay runacunata
engañayanganpitam tsaynö ushacanga.

²⁴ Tagay Babilonia runacunam Tayta Diospa
willacognin profëtacunata y maytsaychöpis
payman criyicogcunata wanutsiyashga.
Tsaynö cayanganpitam ushacayman
chäyanga”.

19

¹ Tsaypitanam gloriachö tsaytsica angelcuna gayaraypa gayacur caynö cantayämogta wiyargä:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Paymi poderninwan runacunata salvan.

Payllam imaycawanpis munayyogga caycan.

² Payga pipapis janan mana sharcuypam juzgan.

Babilonia marcachö imayca llutan rurag runacunata juzgar castigashganam.

Tsay runacunaga alläpa jutsallachö cawarninmi maytsay runacunatapis mana alli cawayman tigratsiyashga.

Tayta Diospa willacognincunata wanutsiyanganpita tsay Babilonia marcachö tag runacunataga Tayta Dios castigashgam”.

³ Nircurnam angelcuna yapaypis caynö niyargan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Tsay marcata nina rupaptinmi goshtay mana ushacaypa sharcungannömi tsaychö tag runacuna imayyagpis infiernuchö ñacayanga” nir.

⁴ Tsaypitanam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca chunca chuscu (24) respitashga runacuna y tsaychö caycag chuscu puëdeg angelcunapis gonguricayämurgan Tayta Diosta adorarnin. Paycuna tsaynö adorarninmi niyargan: “¡Tayta Dios alabashga catsun!” nir.

⁵ Tsaymi Tayta Dios jamaraycangan trönunpita wiyacämurgan caynö nimungan: “¡Dios munan-gannö cawagcuna, warmipis ollgupis, llapayqui Tayta Diosta alabayay!” nirnin.

Gloriachö casaray fiesta cangan

⁶ Tsaypitanam atsca runacuna gloriachö cantayämogta wiyargä. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan atsca yacu ragrapa gayarar aywagnörä y magacuy bunrurumognörä. Tsay runacuna caynö nirmí cantayämurgan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

¡Payga munayllanchömi imaycatapis tsararaycan!

⁷ ¡Llapan shonguntsicwan cushicurnin alabashun!

Chämushganam casaray fiestata gloriachö Señor Jesucristo rurananpä cag öra.

Casarayänanpä cag jipashpis listacushganam caycan.

⁸ Tsay jipashtam linupita finu tēla rurashga alli röpata jaticunanpä Tayta Dios listapashga”.

(Tsay finu tēlapita rurashga alli röpa ninanga “Tayta Diosman criyicogcuna allillata rurayangancuna” ninanmi.)

⁹ Tsaymi nogawan caycag angel nimargan: “Cay ningäta gellgay: ‘Cushicuyangam Señor Jesucristupa casaray fiestanman gayatsishga cagcunaga’ ” nir. Nircurpis caynömi nimargan: “Cay ningäcunaga Tayta Dios ningancunallam llapanpis” nir.

¹⁰ Tsaynö nimaptinmi tsay angelpa ñöpanman adorarnin gonguricuycurgä. Tsaynam angel nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Nogapis Tayta Diospa munayllanchömi caycä payman criyicog mayiquicunanölla. ¡Tayta Diosllata adorayga! Cay ningäcunaga manam nogata adoramänayquipätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta runacuna musyayänanpämi” nir.

Jesucristo cay patsaman cutimunanpä cangan

¹¹ Tsaypitanam ricargä yullag cawallun muntashga Jesucristo ciéluchö caycagta. Payga ningancunata imaypis cumplinmi. Payga pitapis maytapis jutsancunapitaga cläru cagllatam juzganga. ¹²Ñawincunapis ninanörämi atsicyargan. Umanchömi atasca corönacunata jatirargan y urcunchönam jutin gellgarargan. Tsay gellgaraycag ima ninan cangantapis quiquillanmi musyargan. ¹³Yawarwan pichucashga röpan jatishgam caycargan. Payga cargan Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristum.

¹⁴ Paytaga gätiräyargan yullag cawalluncuna muntashga ciéluchö cag soldäducunam. Tsay soldäducunaga linupita rurashga finu yullag röpancuna jatishgam cayargan. ¹⁵Llapan nacioncunata castigananpämi ishcan lädunpa aflashga espäda Jesucristupa shiminpita yargamurgan. Tsay espädawanmi jutsallachö cawacog runacunata feyupa rabyarnin mana cuyapaypa castiganga. Maytsay nacioncunata munayninchö tsarararmi llapan runacunata juzganga. ¹⁶Cäpanchöwan pulpanchömi caynö

gellgarargan: “LLAPAN MANDAGCUNAPAPIS MANDAGNINMI NOGA CÄ” nir.

¹⁷ Tsaypitanam ricargä rupay jananchö juc angel ichiraycagta. Tsay angelmi llapan condorta, ancata, y wiscurtapis gayargan caynö nirnin: “¡Llapayquicuna aywayay Tayta Dios listangan micuyta micuyänayquipä!

¹⁸ ¡Gyërra ushay anticristuman criyegcunapa aytsantam micuyanqui! ¡Nacion mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata, y nircur soldäducuna muntaräyangan cawalluncunapa aytsantapis micuyanquim! ¡Rïcu pobri cayaptinpis, ni yachag o mana yachag cayaptinpis, llapancunapa aytsantam micuyanqui!” nir.

¹⁹ Tsaychömi ricargä anticristuta y maytsay nacioncunapa mandagnincuna soldäducunawan caycäyagta. Paycunam goricäyargan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyayänanpä. ²⁰ Tsaynam anticristuta y willacognintapis Jesucristo präsu tsarirgan. Unaypitam anticristupa willacogninga milagrucunata rurargan runacunata criyitsinanpä. Tsaynöpam criyitsirgan anticristupa señalninta chasquegcunata y anticristu nirag rurayangan imäjinta adoragcunatapis. Runacunata tsaynö criyitsinganpitam anticristutaga willacognintinta cawaycagta Jesucristo gaycurgan azufriyog nina rauraycag infiernuman. ²¹ Anticristupa soldäducunatanam Jesucristo wanutsirgan shiminpita yargamog espädanwan. Tsay wanogcunapa aytsancunatanam condorcuna, ancacuna, y wiscurcuna pachajunta micuyargan.

20

Waranga (1,000) wata cay patsachö Jesus mandanapä cangan

¹ Tsaypitanam ricargä ciëlupita juc angel uraycämogta. Tsay angelmi urämurgan cadinan aptashga y wayllag machaypa llävin aptashga. ²⁻³ Nircurmi dragonta tsarisquir cadinawan tsay angel watasquirgan. Tsay dragonga Satanas jutyog lapan supaycunapa mandagninmi cangan. Wayllag machayman Satanasta gaycurirmi puncunta llävisquirgan juc waranga (1,000) wata tsaychö wichgaränapä. Tsaychö wichgararnam maytsaychöpis runacunata manana criyitsir engañanganatsu. Waranga wata cumpliriptinga pöcu tiempu libri puririnanpä dejaycungaran.

⁴ Tsaypitanam ricargä mandacur jamacuyänan sillëtacunachö jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman criyicur alli willacuyninta willacuyanganpitam wanutsishga cayargan. Paycunaga manam adorayargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjin rurashgatapis. Y manam anticristupa señalninwan urcuncunachö ni maquincunachö señalashgatsu cayargan. Tsay runacunatam Jesucristo churargan payman mana criyicogcunata juzgayänapä. Paycuna cawascamur waranga watam Señor Jesucristuwan mandacog cayanga. ⁵⁻⁶ Tsay cawamogcunaga salvashga carmi imanö cushicuychörä cayanga. Paycunaga manam infiernuman gaycushgatsu canga, sinöga Tayta Diosta adorarnin Jesucristuwan

waranga watam mandacog cayanga. Paycuna cawamunganga punta cag cawamuymi canga. Waquin runacunaga manam cawamungarätsu waranga wata cumplinganyag.

Satanasta infiernuman gaycunanpä cangan

⁷ Waranga wata päsaripinnam präsu caycanganpita dejaycuptin Satanas cacharishga canga. ⁸ Nircurmi maytsaychöpis puringa runacunata engañarnin. Tsaynö engañacuptinmi “Gog” y “Magog” ningan nacioncunapa soldäduncunapis goricäyanga Tayta Diosman criyicogcunawan gyërrata rurayänanpä. Lamar cuchunchö arënanömi tsay soldäducuna pasaypa ishyarrä cayanga.

⁹ Tsay soldäducunaga maytsaypitapis shamur Tayta Diosman criyicog runacunatam Jerusalenchö juntapäyanga. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi Tayta Dios ciëlupita ninata cachamunga llapan tsay soldäducunata ushacätsinanpä. ¹⁰ Nircurmi runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gaycunga infiernuman. Tsaychöga azufriyog ninam rupacuycan. Tsaymanmi anticristutapis willacognintinta unayna Jesucristo gaycorgan pagasta junagta imayyagpis tsaychö ñacacuyänanpä.

Llapan runacunata Tayta Dios juzganänpä cangan

¹¹ Tsaypitanam ricargä jatuncaray chipipicogrä trönunchö Tayta Dios jamaraycagta. Tsay öram rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, y patsapis illacascäriyorgan. Mananam mas ricacargannatsu. ¹²⁻¹³ Tsaypitanam lamarchö wanogcuna,

pamparagcuna, y maytsaychöpis wanushga cagcunaga cawayämurganllana. Tsaynömi ricargä yachagpis mana yachagpis, llapan runacuna wanuyanganpitaga cawarcamur Tayta Diospa ñöpanchö caycäyagta.

Tsaypitanam librucunata Señor Jesucristo quichargan. Waquin cag librucunachömi apuntarargan runacuna cawayninchö allita o mana allita rurayangancuna. Waquin cag libruchönam apuntarargan Diospa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänapä cag runacunapa jutincuna. Nircurmi tsay librucunata ricaycur Jesucristo runacunata juzgargan allita o mana allitapis rurayanganman. ¹⁴⁻¹⁵ Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänapä cag libruchö jutincuna mana apuntaraptin manam pipis salvacuyargantsu. Tsaynam mana salvacog cag runacunaga llapanpis infiernuman gaycucäyargan.

21

Cay patsapis y ciëlupis mushogna ruracänapä cangan

¹ Nircurnam rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, patsapis, lamarpis, llapanna illacäcurgan. Tsaypitanam ricargä mushogtana patsatawan ciëluta. ² Tsaynömi ricargä mushogtana Jerusalem marcatapis Tayta Diospa glorianpita uraycämogta. Tsay marcaga imanö shumagmi caycurgan casaranapä alli röpan jaticushga jipashnörä. ³ Tsaychömi wiyargä jamaraycangan trönunpita Tayta Dios gayarar caynö nimogta: “¡Cananpitaga nogapa ñöpächömi salvangä cag runacunaga

cayanga! Paycunaga nogallatam adorayämanga y nogaga imayyagpis paycunawanmi cashä. ⁴ Ñöpächöga mananam imaypis wagayanganatsu ni wanuyanganatsu. Llaquicuypis ñacacuypis manam canganatsu. Tsaycunaga llapanpis illacangam” nir.

⁵ Tsaynömi mastapis Tayta Dios nimurgan: “Llapantapis nogaga mushogmanmi ticraratsi. Ningäcunaga llapanpis rasun cagllam caycan. Tsaymi ningäcunataga gellganayqui” nir.

⁶ Nircurnam nimurgan: “Llapanpis cumplishganam caycan. Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi. Yacunaypanörä nogapa ñöpächö cawayta munagcunaga mana ushacag alli cawaychömi cawayanga. Ñöpächö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu. ⁷ Wanuyanganyagpis noga munangänö cawag cagmi tsay cawaytaga chasquiyanga. Paycunapa Diosninmi noga cashä. Y paycunaga nogapa wamräcunam cayanga. ⁸ Nogapita pengacogcuna, mana criyicamogcuna, chiquicogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, jucwan jucwan jutsata ruragcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna, y llullacogcuna llapancunam infernuman gaycucâyanga. Tsaychömi imayyagpis ñacacuytaga tariyanga”.

Mushog Jerusalem imanö cananpä cangan

⁹ Tsaypitanam juc angel nogaman shamurgan. Tsay angelga väsucunawan castigucunata apamog ganchis (7) angelcunapita jucninmi cangan. Chaycamurnam nimargan: “Acu, aywashun Jesucristuman criyicogcunata ricatsinäpä.

Paycunaga Jesucristuwan casarananpä cag jipashnöran caycäyan” nir. ¹⁰ Tsaynö niscamaptinnam wap ricacascatsimargan juc jatun jirca jananchöna. Tsay jircapitam Espiritu Santo ricatsimargan mushog Jerusalem marca Tayta Diospa glorianpita uraycämogta.

¹¹ Tsay marcaga Tayta Dios trönunchö chipipegnöran pasaypa chipipirgan imayca cuyayllapä jaspi ruminöra. ¹² Tsay marcaga maytsayninpa altuyag murallashgam cargan. Y nircur tsay murällaga chunca ishca (12) puncuyogmi cargan. Cada puncucunachömi juc angel cargan. Tsaynömi cada puncucunachö gellgaraycargan Jacobpa chunca ishca tsurincunapa jutincuna. ¹³ Tsay chunca ishca puncucunaga manam juclällachötsu cargan, sinöga chuscun läduchö quimsa quimsam cargan. ¹⁴ Tsay mushog marcapa murällanpa cimientuncunam cargan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachönam gellgaraycargan Señor Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincuna.

¹⁵ Nogawan caycag angelnam örupita värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällancunata midimunapä.

¹⁶ Tsay mushog marcaga imanö jinanpä marcam cargan, altuyninpis, anchuyninpis, y larguyninpis iwallla. Tsayta angel midiriptinmi tsay marca cargan chunca ishca waranga (12,000) estadiucuna.* ¹⁷ Nircurnam midirgan murällanpa anchuntana. Tsaypa anchuyninga

* **21:16** Juan gellgangen witsan “estadiu” ningan midicunawanmi midicuyag. Juc estadio 185 metrus cargan. Tsaymi 12,000 estadioga “444 löwa” ninan.

cargan pachac chuscu chunca chuscum (144) cucushyaypa mïdishga.†

¹⁸ Tsay murällaga chipipeg jaspi rumicunawan pergashgam cargan. Quiquin Jerusalem marcaga örüpitam cargan pasaypa chipipiycogrä. ¹⁹ Tsay murällapa cimientunnam chunca ishca y cuyayllapä rumicunawan pergashga cargan. Punta cag rumipa jutinmi cargan jaspi. Ishca y cag rumipanam cargan zafiru. Quimsa cag rumipam cargan ägata. Chuscu cag rumipam cargan esmeralda. ²⁰ Pitsga cag rumipam cargan önici. Jogta cag rumipam cargan cornalina. Ganchis cag (7) rumipam cargan crisölitu. Puwag cag (8) rumipam cargan berilu. Isgun cag (9) rumipam cargan topaciu. Chunca cag (10) rumipam cargan crisoprasa. Chunca juc cag (11) rumipam cargan jacintu. Y chunca ishca y cag (12) rumipanam cargan amatista. ²¹ Tsay murällapa puncuncunaga cargan cada puncuncunapis perla jutiyog aläjäpitam. Tsay marcapa chöpi cällinnam cargan örüpita rurashga pasaypa chillapyarrä.

²² Tsay mushog Jerusalemchö manam templitaga ricargänatsu. Tsaymi imaycawan munayyog Tayta Diostawan Señor Jesucristuta maytsayninpana adorayanga. ²³ Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Señor Jesucristo chipipirnin atsicypaptinmi rupaypis quillapis canganatsu. ²⁴ Tsay atsicypayllanam tsaychö maytsaypita salvashga caycag runacunata atsicypanga. Tsay marca adornashga cananpämi llapan

† **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga jogta chunca pitsga (65) metrum cargan.

reycuna imayca riquëzancunatapis tsayman apayanga. ²⁵ Tsay marcapa puncuncunataga manam imaypis wichgayangatsu. Tsaychöga ni imaypis mananam patsaga tsacanganatsu. ²⁶ Maytsaypitapis runacuna tsay marca-manga chätsiyangam imayca riquëzancunata. ²⁷ Tsaymanga manam imaypis yaycuyangatsu jutsasapacuna, pengacuypä llutanta ruragcuna, ni llullacogcuna. Tsaymanga yaycuyanga Jesucristupa librunchö jutincuna apuntashga cagcunallam.

22

¹ Tsaypitanam angel ricatsimargan yullagrä cawatsicog mayu Tayta Dios y Señor Jesucristo jamaraycäyangan trönu chaquinpita yargaycämogta. ² Tsay mayoga jatun chöpi cällipam päsargan. Ishcan lädu cuchuncunachönam imayyagpis cawatsicog jachacuna cargan. Tsay jachacunaga cada quillam wayurgan. Tsaymi tsay wayungancunata cada quilla cosichayag micuyänanpä. Raprancunanam maytsay nacion runacunapä jampi cargan.

³ Tsay marcachö jutsa ruray mana captin manam pipis castiguman yaycuyanganatsu. Tayta Diosmi Señor Jesucristuwan tsay marcachöga runacunawan imayyagpis cayanga. Y llapanacunam Tayta Diosta adorayanga. ⁴ Tsaychömi Tayta Diosta llapanacunam regiyanga. Y urcuncunachömi llapanpachö Tayta Diospa jutinpis gellgaranga. ⁵ Tsaychöga patsapis mananam tsacanganatsu. Tayta Dios chipipiyinwan atsicyapaptinmi rupaytapis ni

ima actsitapis runacuna mana miñishtiyanganatsu. Tsaychö tagcunaga llapanpis alli cawayllachöna carmi imayyagpis cushishga cawayanga.

Jesucristo cutimunanpäna cangan

⁶ Tsaynam angel caynö nimargan: “Cay ningäcunaga rasun cagllam. Willacognin profëtacunata imapis päsanapä cagta musyatseg Tayta Diosmi nogatapis cachamashga ima päsanapä cagcunata willanäpä”.

⁷ Señor Jesucristupis caynömi nin: “¡Nogaga shamogpänam caycä! ¡Cay libruchö gellgaraycagcunata cäsucogcunaga cushishgam Tayta Diospa ñöpanchö cawayanga!” nirnin.

⁸ Noga Juanmi cay libruchö gellgaraycangancunata ricargö y wiyargö. Tsaymi imaycata ricatsimag angelpa ñöpanman gonguricuycurgä adoranäpä. ⁹ Tsaynam angel nimargan: “¡Ama nogataga adoramaytsu! Diospa willacognin profëta mayiquicunanöllum y gellgangayquicunata chasquicogcunanöllum nogapis Tayta Dios munanganta ruraglla cä. Tayta Diosllata adorayga” nir.

¹⁰ Nircur mastapis caynömi nimargan: “Cay gellgangayqui libruta ama pacaytsu. Maytsaymanpis apatsiy llapan runacuna liyiyänanpä. Caychö gellgarangancunaga cumplinanpänam caycan. ¹¹ Llutana rurag runacunaga llutanta rurawacuyätsun. Mana alli cagcunaga imaypis cacuyangannö cacuyätsun. Alli runacunaga allita rurawacuyätsun. Diosnintsic munangannö cawagcunaga Tayta Diosllaman imaypis yäracur cawacuyätsun”.

¹² Jesucristupis caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä. Tsaynö shamurnin llapan runacunatapis rurayninmanmi juzgashä. Alli ruragcunataga premiutam goshä. Mana alli ruragcunataga infiernumanmi gaycushä. ¹³ Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi” nir.

¹⁴ Cushishgam cayanga Jesucristuta chasquicur jutsa ruraynincunata jagiregcunaga. Jutsancunapita perdonashga car mushog Jerusalemman yaycuyaptin manam pipis michangatsu. Tsaychöga imayyagpis cawatsicog jachapa wayuynintam micuyanga. ¹⁵ Tsay marcamanga manam yaycuyangatsu Tayta Diosta mana cäsuypa jutsallachö cawacocuna, brüjucuna, ashmacunanö jucwan jucwan cacocuna, runa mayinta wanutsegcuna, idulucunata adoragcuna, y runa mayinta llullapar criyitsegcuna.

¹⁶ Señor Jesucristoga caynöpis ninmi: “Nogam angelnita cachamurgä nogaman criyicamogcunata imapis päsanapä cagcunata musyatsirnin. Nogaga unay rey David castapitam cä. Y nircurmi nogaga warag lucërunöra* caycä” nir.

¹⁷ Espiritu Santuwan Jesucristuman criyicocunapis “¡Cuticallämuyna, taytay!” nicäyanmi. Cay librucho gellgashgacunata liyiyaptin wiyagcunapis tsaynölla niyätsun “Cuticallämuyna, taytay” nir. Yacunaypanöra Tayta Diospa ñöpanchö cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyay. Diospa

* **22:16** Warag lucëruta ricar patsa waränapä cagta musyantsicnömi Jesucristo cutimogta ricar musyashun mushog patsa y mushog ciëlu ruracänapäna cagta.

ñöpanchö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu.

¹⁸ Cay libruchö gellgaraycanganta wiyagcuna shumag tantiyacuyätsun. Mayganpis cay gellgarangancunaman yarpaynincunapita cabalagcunata Tayta Diosmi feyupa castiganga. Cay libruchö runacuna imanö ñacayänanpä cagpis gellgaranganmanmi tsay runacuna ñacayanga.

¹⁹ Cay gellgangä libruchö ima yachatsicuyllatapis pacag cagcunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Y tsaynömi mushog Jerusalemmanpis manana yaycur imayyagpis cawatsicog jachapa wayuyninta mana micuyanganatsu.

²⁰ Cay libruta gellganäpä willamag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä” nir.

Tsaynö niptinmi nogapis nicä: “¡Ñingayquinö cuticallämuyna, Señor Jesus! Y tsaynö callätsun” nirin.

²¹ Señorllantsic Jesucristo llapallayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Southern Conchucos
Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos
Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a